

# MYSTRAL S1 E

INVERTER	9
INVERTER	12
INVERTER	18
INVERTER	24

# LYBEX E

INVERTER	9
INVERTER	12

ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE

**IT**

INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE

**EN**

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

**FR**

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE

**DE**

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO

**ES**

**Attenzione:** rischio di incendio  
**Caution:** risk of fire  
**Attention :** risque d'incendie  
**Achtung:** Brandrisiko  
**Atención:** riesgo de incendio



**OLIMPIA**  
**SPLENDID**  
HOME OF COMFORT

---

Per visualizzare il manuale completo e il manuale wifi, inquadrare i QR CODE sottostanti.

---

*To visualize the complete manual and the wifi manual, frame the QR CODES below.*

---

Pour visualiser tout le manuel et le manuel wifi, encadrer les Codes QR situés ci-dessous.

---

*Um die vollständige Gebrauchsanleitung und das WLAN-Handbuch anzuzeigen, die untenstehenden QR-Codes anvisieren.*

---

Para visualizar el manual completo y el manual wifi, encuadre los CÓDIGOS QR abajo.



I condizionatori d'aria sono pezzi di grande valore. Per garantire i tuoi diritti e interessi legittimi, ti preghiamo di far eseguire l'installazione da tecnici professionisti. Questo Manuale di istruzioni è la versione universale per i modelli di condizionatori d'aria split da parete prodotti dalla nostra azienda. L'aspetto delle unità che acquisti potrebbe essere leggermente diverso da quello descritto nel Manuale, ma non influisce sul corretto funzionamento e utilizzo. Ti preghiamo di leggere attentamente le sezioni corrispondenti al modello specifico che hai scelto e di conservare il Manuale in modo appropriato per facilitarne la consultazione in seguito.

**Aggiunta al manuale utente:**

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza supervisione; i bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Contenuti





---

Avvertenze	1
Istruzioni per l'utente	3
Nome di ogni parte	5
Telecomando	9
Manutenzione	12
Chiamata di assistenza	13

# AVVERTENZE

- **AVVERTENZE: Questo condizionatore d'aria utilizza il refrigerante infiammabile R32.**

Note: Il condizionatore d'aria con refrigerante R32, se trattato in modo inadeguato, può causare gravi danni al corpo umano o alle cose circostanti. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, dell'uso e della manutenzione.

	Questo simbolo indica che questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce ed è esposto a una fonte di accensione esterna, sussiste il rischio di incendio.
	Questo simbolo indica che le istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente.
	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni come le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'installazione..

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione durante l'assistenza e la sostituzione di parti. Scollegare l'alimentazione prima della pulizia e della manutenzione. Prima di accedere ai terminali, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Nel cablaggio fisso deve essere collegato un sezionatore onnipolare con una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.
- L'apparecchio non deve essere installato nella lavanderia.
- L'apparecchio è classificato in base all'accessibilità come apparecchio non accessibile all'utente finale
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.

- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere continuamente in funzione (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) e di fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione). L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Non forare o scalfire.
- L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono alla superficie del locale specificata per il funzionamento. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- I connettori meccanici riutilizzabili e i giunti svasati non sono ammessi all'interno dell'edificio.



**L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e immagazzinato in un locale con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>**

**L'apparecchio non deve essere installato in uno spazio non ventilato, se tale spazio è più piccolo di 4 m<sup>2</sup>**



**Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra**

Le perdite di refrigerante contribuiscono al cambiamento climatico. Un refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuirebbe meno al riscaldamento globale di un refrigerante con un GWP più alto.

potenziale di riscaldamento globale (GWP) contribuirebbe meno al riscaldamento globale rispetto a un refrigerante con GWP più alto, se

disperso nell'atmosfera. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP pari a [675].

Ciò significa che se 1 kg di questo fluido refrigerante venisse disperso nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [675] volte superiore a quello di 1 kg di CO<sub>2</sub>, per un periodo di 100 anni.

Non provare ad interferire con il circuito del refrigerante o a smontare il prodotto da soli e rivolgersi sempre a un professionista.



**Smaltimento corretto del prodotto**




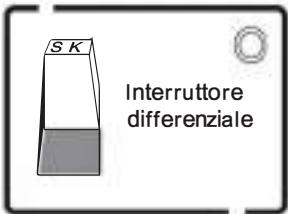
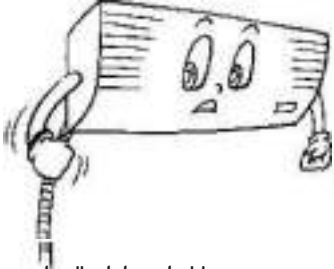
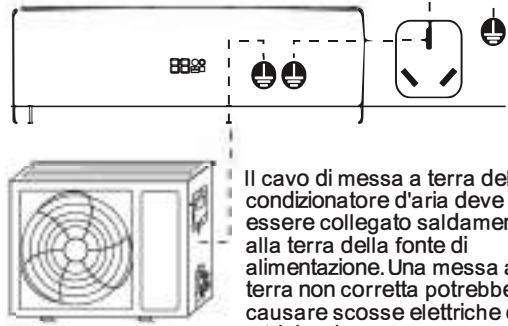
Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il prodotto potrà essere riciclato in modo sicuro per l'ambiente.

## 【 Istruzioni per l'uso 】


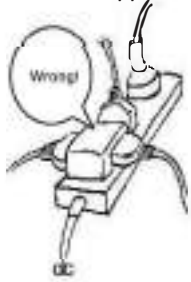


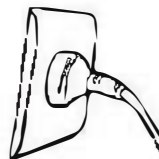
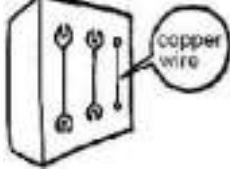
Prima di utilizzare il condizionatore d'aria leggere attentamente il "Manuale di istruzioni" per garantire un funzionamento corretto.

### Istruzioni per l'installazione

- Assicurarsi che l'unità sia installata da personale professionale dell'assistenza post-vendita della nostra azienda o da rivenditori autorizzati prima dell'uso.

<p>Le unità non devono essere installate in luoghi in cui potrebbero verificarsi perdite di gas combustibili.</p>  <p>Nel caso in cui il gas fuoriuscito si accumuli intorno alle unità potrebbe verificarsi un rischio di incendio.</p>	<p>Assicurarsi che sia installato l'interruttore differenziale.</p>  <p>L'assenza dell'interruttore differenziale può provocare scosse elettriche e altri rischi.</p>
<p>Dopo aver effettuato il collegamento elettrico tra l'unità interna e l'unità esterna verificare se il collegamento è allentato o meno tirando leggermente il filo con un po' di forza.</p>  <p>Il collegamento allentato potrebbe causare un rischio di incendio.</p>	<p>Verificare che l'apparecchio sia collegato a terra.</p>  <p>Il cavo di messa a terra del condizionatore d'aria deve essere collegato saldamente alla terra della fonte di alimentazione. Una messa a terra non corretta potrebbe causare scosse elettriche o altri rischi.</p>

### Istruzioni per l'uso

<p>Non cercare mai di interrompere il funzionamento del condizionatore d'aria staccando la linea di alimentazione.</p>  <p>Tali operazioni potrebbero causare scosse elettriche o incendi.</p>	<p>Non collegare la linea di alimentazione a una ciabatta. È severamente vietato l'uso di prolunghe. Non condividere la stessa presa con altri apparecchi elettrici.</p>  <p>Potrebbe causare scosse elettriche, surriscaldamento, rischio di incendio o altri incidenti.</p>	<p>Non schiacciare allungare danneggiare riscaldare o modificare la linea di alimentazione.</p>  <p>Se il cavo di alimentazione è danneggiato o deve essere sostituito per altri motivi rivolgersi al rivenditore o al personale autorizzato per la manutenzione.</p>
<p>Non azionare l'interruttore con le mani bagnate o umide</p>  <p>Potrebbe causare scosse elettriche</p>	<p>Prima di inserire il connettore accertarsi che non ci sia polvere e che sia inserito completamente.</p>  <p>Se la spina è sporca di polvere o se non è inserita correttamente può provocare scosse elettriche o incendi.</p>	<p>Non utilizzare mai fusibili con una capacità non corretta o altri fili metallici.</p>  <p>L'uso di fili di metallo o di rame in sostituzione dei fusibili può causare guasti o rischi di incendio.</p>

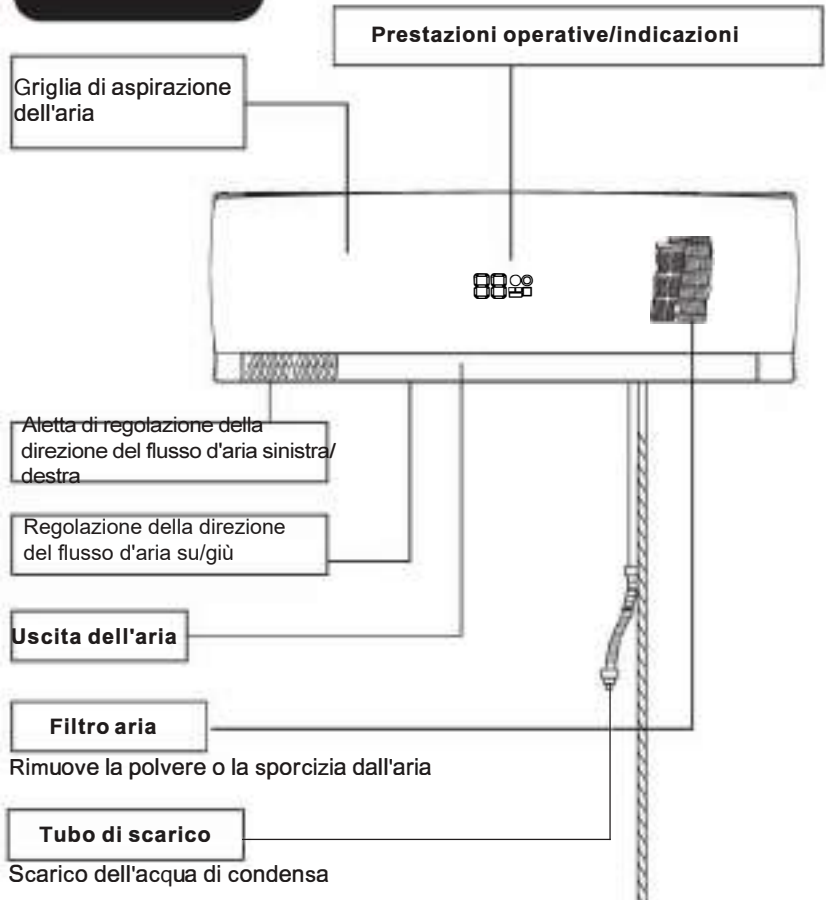
<p>Evitare che la luce del sole e l'aria calda entrino nella stanza.</p> <p>Durante l'operazione di raffreddamento, è opportuno utilizzare tende per ombreggiare il locale dal sole.</p>	<p>Cercare di ridurre al minimo la generazione di calore durante il funzionamento del raffreddamento.</p> <p>Posizionare le fonti di riscaldamento fuori dalla stanza.</p>	<p>Non utilizzare apparecchi di combustione in ambienti climatizzati.</p> <p>Potrebbe portare a una combustione incompleta di questi apparecchi.</p>
<p>Non spruzzare insetticidi o vernici e altri spray infiammabili vicino al condizionatore d'aria, né spruzzarli direttamente sul condizionatore.</p> <p>Potrebbe causare rischi di incendio.</p>	<p>Quando è necessario utilizzare il condizionatore d'aria e gli apparecchi a combustione nello stesso locale, è necessario effettuare di tanto in tanto la ventilazione dell'aria.</p> <p>Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza di ossigeno o altri pericoli.</p>	<p>Prima di eseguire la manutenzione del condizionatore d'aria, interrompere l'alimentazione elettrica. Non effettuare mai la pulizia delle unità quando la ventola è in funzione.</p>
<p>Non inserire oggetti o barre nella presa d'aria.</p> <p>Poiché il ventilatore funziona ad alta velocità, l'inserimento potrebbe causare incidenti.</p>	<p>Regolare correttamente la direzione dell'aria.</p> <p>Regolare correttamente le direzioni del flusso d'aria verso l'alto/il basso e verso sinistra/destra in modo da mantenere una temperatura ambiente uniforme.</p>	<p>Non restare esposti all'aria fredda per lunghi periodi.</p> <p>Potrebbe causare disagi al corpo, con conseguenti danni alla salute.</p>
<p>Non pulire il condizionatore d'aria con acqua.</p> <p>Potrebbe causare scosse elettriche.</p>	<p>Non attaccare, appendere o impilare articoli sul condizionatore d'aria.</p> <p>Potrebbe causare la caduta dell'unità del condizionatore d'aria, con conseguenti incidenti o lesioni.</p>	<p>Controllare attentamente le strutture di supporto delle unità.</p> <p>In caso di danni, le strutture di supporto devono essere immediatamente riparate per evitare la caduta dell'unità, che potrebbe causare lesioni o altri incidenti.</p>
<p>Non sedersi sull'unità esterna e non appoggiarvi altri oggetti.</p> <p>la caduta dell'unità o degli oggetti potrebbe causare lesioni o altri incidenti.</p>	<p>Non usare le seguenti sostanze</p> <p>Acqua calda (oltre 40 C o 104 F) L'uso di acqua calda deforma il condizionatore d'aria o ne fa sbiadire il colore. Benzina, diluente per vernici, benzene e agenti lucidanti, ecc. deformato il condizionatore d'aria o causano graffi.</p>	<p>Estrarre la spina quando l'unità non viene utilizzata per lungo tempo per garantire la sicurezza.</p> <p>Quando si estrae la spina, assicurarsi che l'interruttore del condizionatore d'aria sia spento.</p>

### Istruzioni per la rimozione e la riparazione

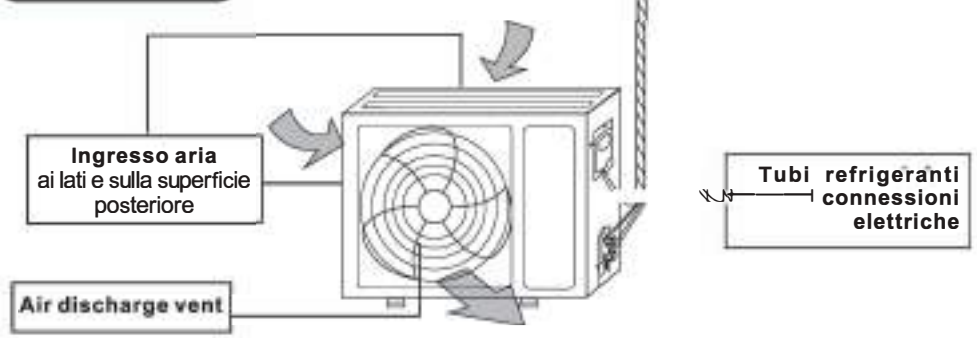
- In caso di rimozione o riparazione, rivolgersi al rivenditore o a personale autorizzato per la manutenzione e l'installazione.
- In caso di anomalie, interrompere immediatamente il funzionamento, interrompere l'alimentazione e contattare il rivenditore o il personale di manutenzione autorizzato.

# Nome di ogni parte e la sua funzione

## Unità interna



## Unità esterna



## Sezione funzionamento dell'unità

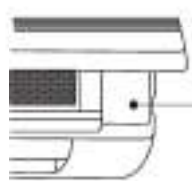
### Come aprire



Spingere leggermente entrambi i lati della griglia di ingresso dell'aria nella parte inferiore e tirarla verso questo lato finché non si avverte una resistenza.

### Come chiudere

Spingere verso il basso la griglia dell'aria e poi spingere entrambi i lati della griglia dell'aria in basso.



### Tasto di emergenza

Questo pulsante può essere utilizzato come misura di emergenza per accendere/spengere l'unità quando il telecomando non è disponibile.

**Nota:** Non aprire la griglia con un angolo superiore a 60 gradi Non azionare le unità con troppa forza.



## Display

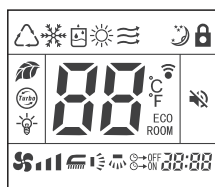


Funzione Cloud (WiFi), si accende solo se la C A è configurata con questa funzione.

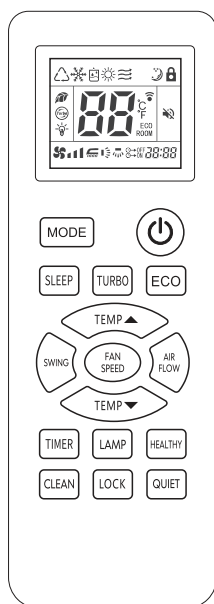
Impostazione della temperatura, del tempo del timer e dell'indicatore del codice di guasto

La figura qui sopra mostra le indicazioni per le spiegazioni, sono indicate solo le parti più importanti. L'indicatore può essere modificato, ma non influisce sul funzionamento del sistema.

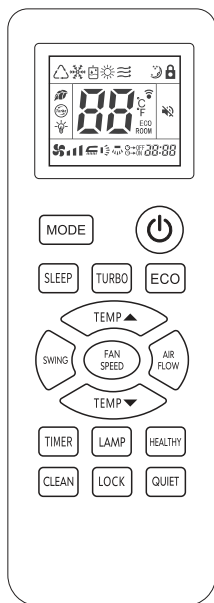
## Telecomando



Indicatore AUTO	Indicatore FREDDO	Indicatore DEUMI	Indicatore CALDO
Indicatore FAN	Indicatore PULIZIA	Indicatore SONNO	Indicatore BLOCCO
Indicatore FRESH	Indicatore TURBO	Indicatore LUCE	Indicatore SWING
Indicatore FRESH	Indicatore SILENZIO	ECO Indicatore ECO	
Indicatore TEMPERATURA		OFF  ON  28:00 Indicatore TIMER	
Indicatore VELOCITÀ ALTA		Indicatore VELOCITÀ MEDIA	
Indicatore VELOCITÀ BASSA		Indicatore VELOCITÀ AUTOMATICA	



Pulsante	Descrizione della funzione
	Questo pulsante cambia la modalità di funzionamento: AUTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO, VENTILAZIONE.
	Questo pulsante, se premuto, avvia il funzionamento e lo arresta se premuto nuovamente.
	Questo pulsante consente di passare alla modalità SLEEP.
	Questo pulsante consente di passare alla modalità TURBO (non funziona in modalità AUTO, DRY e FAN).
	Questo pulsante viene utilizzato per attivare e disattivare la funzione ECO (risparmio energetico).
	Questo pulsante imposta la temperatura ambiente.
	Questo pulsante serve per selezionare la direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso.
	Questo pulsante imposta la velocità dell'aria.



Pulsante	Descrizione della funzione
	Questo pulsante serve per selezionare la direzione del flusso d'aria sinistra/destra
	Premere questo pulsante per impostare l'accensione o lo spegnimento e il timer.
	Premere questo pulsante per PULIRE quando il dispositivo e il telecomando sono SPENTI.
	Premere questo pulsante per disattivare le indicazioni sul dispositivo.
	Premere questo pulsante per bloccare o sbloccare i tasti
	Questo pulsante serve per attivare e disattivare le funzioni sanitarie.
	Premere questo pulsante per far sì che il condizionatore resti silenzioso.
	°C/°F Funzione: Premere TURBO e il bottone TEMP su allo stesso momento per passare da gradi Fahrenheit a Celsius
	10°C HEAT : Premere TURBO e il bottone TEMP giù allo stesso momento per avviare o fermare la funzione 10°C HEAT

**NOTE:**

- Quando si seleziona la modalità TURBO, la temperatura ambiente non viene controllata e il funzionamento è continuo. Se si ritiene che la temperatura ambiente sia troppo fredda o troppo calda, annullare la modalità TURBO.

## 【 Uso del telecomando 】

### FUNZIONAMENTO NELLE VARIE MODALITÀ

1. Puntare il telecomando all'unità, premere il bottone ON/OFF, poi premere il bottone MODE, selezionando la modalità scelta: AUTO, COOL, DRY, HEAT, or FAN.
2. Premere IMPOSTA TEMPERATURA per incrementare o decrementare il valore di temperatura mostrata. La temperatura settabile va da 16 a 32 °C.
3. Premere il bottone FAN SPEED per scegliere la velocità desiderata. Non è possibile cambiare la velocità nella modalità DEUMI.
4. Premere il bottone SWING per scegliere dove direzionare il flusso dell'aria (alto/basso)

Per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto deve essere collegato all'alimentazione mediante un'impedenza di 0.141 ohm o meno. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, si prega di consultare l'autorità locale di fornitura di energia elettrica per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.

### MODALITÀ TURBO

Premere il pulsante TURBO durante il funzionamento FREDDO o CALDO, la portata dell'aria può essere impostata su HIGH. Premere nuovamente il pulsante TURBO per disattivare il funzionamento TURBO.

### MODIFICA FLUSSO ARIA

#### Regolazione manuale

Regolare la direzione spostando direttamente la direzione del flusso d'aria verso sinistra/destra regolando manualmente l'aletta.

Attenzione: quando si regola la direzione, spegnere il condizionatore.



## MODALITÀ TIMER

### Imposta l'ora di spegnimento

Imposta l'ora di spegnimento dell'unità e, quando è il momento, il condizionatore smetterà automaticamente di funzionare.

1. Durante il funzionamento, premere il pulsante TIMER e il condizionatore d'aria entrerà nella modalità di spegnimento temporizzato.
2. Premere continuamente il pulsante TIMER per impostare il tempo necessario per lo spegnimento della macchina. Il timer può effettuare l'impostazione nell'intervallo da 1 a 24 ore. Ogni volta che si preme il pulsante, l'indicazione cambia nella seguente sequenza: 1ora-2ore-.....-24 ore-annulla(nessuna indicazione).
3. Dopo l'impostazione dello spegnimento temporizzato, le cifre mostrate sullo schermo del display diminuiranno di 1 per ogni ora trascorsa. Le cifre visualizzate indicano il tempo rimanente prima dello spegnimento temporizzato.

### Imposta l'ora di accensione

Imposta l'ora di accensione dell'unità e, quando è il momento, il condizionatore inizierà a funzionare automaticamente.

1. Quando il condizionatore è in modalità standby, premere il pulsante TIMER e il condizionatore entrerà nella modalità di accensione temporizzata.
2. Premere continuamente il pulsante TIMER per impostare l'orario necessario per accendere la macchina. Il timer può effettuare l'impostazione nell'intervallo da 1 a 24 ore. Ogni volta che si preme il pulsante, l'indicazione cambia nella seguente sequenza: 1ora-2ore-.....-24 ore-annulla(nessuna indicazione).
3. Dopo l'impostazione dell'accensione temporizzata, le cifre mostrate sullo schermo del display diminuiranno di 1 per ogni ora trascorsa. Le cifre visualizzate indicano il tempo rimanente prima dell'accensione temporizzata.

### Procedura di rilascio

Quando l'indicazione sul display è 24 ore, premere nuovamente il pulsante TIMER per eliminare la modalità temporizzata.

## MODALITÀ SONNO

Utilizzare questa modalità per ridurre il rumore prodotto dal funzionamento durante il sonno, ecc.

Premendo il pulsante SLEEP, il rumore del flusso d'aria proveniente dall'unità interna diminuisce. Per disattivare la modalità, premere nuovamente il pulsante SLEEP.

### NOTA:

Durante il funzionamento di raffreddamento, la temperatura ambiente verrà aumentata gradualmente di 2 (4) volte rispetto all'impostazione dopo che la macchina inizia a funzionare in modalità di sospensione.

Durante il funzionamento in modalità riscaldamento, la temperatura ambiente verrà gradualmente abbassata di 5 (9) gradi rispetto all'impostazione dopo che la macchina inizia a funzionare in modalità sospensione.

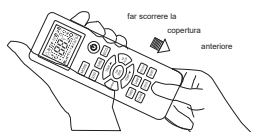
## SOSTITUZIONE BATTERIE

Se il segnale del telecomando diventa debole e l'unità interna non riesce a riceverlo correttamente, oppure le indicazioni sul display diventano sfocate, far scorrere il coperchio posteriore e sostituire le batterie con due nuove.

I poli positivo e negativo devono corrispondere alle posizioni di installazione.

Per la sostituzione è necessario utilizzare batterie nuove dello stesso tipo.

- Se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie per evitare che si danneggi il telecomando
- Se il telecomando si comporta in modo anomalo, rimuovere le batterie dal coperchio posteriore



Telecomando

## Principi di funzionamento

### 【 Caratteristiche pompa di calore 】

- Le macchine assorbono calore dall'aria esterna e lo trasferiscono all'interno in modo da riscaldare l'aria della stanza. Le capacità di riscaldamento attraverso questo principio di pompa di calore aumentano/diminuiscono con l'aumento/diminuzione delle temperature dell'aria esterna.
- Un sistema di circolazione dell'aria calda di questo tipo impiega solo un lasso di tempo piuttosto breve per aumentare la temperatura ambiente.
- Quando la temperatura esterna è molto bassa, il sistema può essere utilizzato insieme ad altri dispositivi di riscaldamento. Ma è importante mantenere una buona ventilazione per garantire la sicurezza e prevenire incidenti.

## Defrosting

Quando la temperatura dell'aria esterna è molto bassa e l'umidità è molto alta, si forma del ghiaccio sullo scambiatore di calore dell'unità esterna, con effetti negativi sull'efficienza delle prestazioni di riscaldamento.

In tal caso, entrerà in gioco la funzione di sbrinamento automatico. L'operazione di riscaldamento verrà interrotta per 5-10 minuti per effettuare lo sbrinamento.

- Le ventole delle unità esterna e interna vengono fermate.
- Durante lo sbrinamento, l'unità esterna potrebbe generare del vapore. Ciò è causato dallo sbrinamento rapido, che non è un problema di prestazioni.
- Una volta completato il processo di sbrinamento, la modalità di riscaldamento riprende.

## 【Metodi di manutenzione】

Prima di effettuare la manutenzione, spegnere il condizionatore e staccare la spina.

### Prima della stagione di attività

- 1** Controllare se ci sono materiali ostruenti nelle prese d'aria di aspirazione e di uscita delle unità interna ed esterna.



- 2** Controllare se il supporto di installazione è corroso o arrugginito.

- 3** Controllare se la macchina è correttamente messo a terra.



- 4** Controllare che il filtro dell'aria sia pulito.

- 5** Collegare alla fonte di alimentazione

- 6** Inserire le batterie nel telecomando.

### Durante la stagione di attività

Pulizia del filtro dell'aria (gli intervalli standard dovrebbero essere una volta ogni due settimane)

- 1** Rimuovere la retina del filtro dell'aria dall'unità.

- Premere delicatamente le due estremità inferiori della griglia e aprirla.
- Sollevare delicatamente la griglia del filtro dell'aria ed estrarla nella direzione del corpo.



- 2** Pulire la retina del filtro dell'aria.

!Se il filtro è molto sporco lavarlo con acqua tiepida e poi lasciarlo asciugare

Note:

- NON utilizzare acqua bollente per pulire lo schermo.
- NON asciugare lo schermo sul fuoco.
- NON esercitare troppa forza nel tirare e allungare lo schermo.

- 3** Installare la retina del filtro dell'aria.

Se si utilizza il condizionatore senza il filtro dell'aria, l'interno della macchina si sporcherà, con conseguenti scarse prestazioni o danni all'unità.

Pulisci il condizionatore.

- Utilizzare un panno morbido e asciutto per strofinare il condizionatore oppure utilizzare un aspirapolvere per pulirlo.
- Se il condizionatore è molto sporco, per pulirlo è possibile utilizzare un panno imbevuto di detergente neutro per uso domestico.



### Dopo la stagione di operatività

- 1** Impostare la temperatura a 30°C e far funzionare la ventola per circa mezza giornata.



Per rendere asciutto l'interno delle unità.

- 2** Arrestare il funzionamento della macchina e spegnere l'interruttore di alimentazione.

Una volta spento, il condizionatore consuma circa 5 W di energia elettrica. Per motivi di risparmio energetico e di sicurezza, si consiglia di staccare la spina durante i periodi di non utilizzo.



- 3** Pulire e installare la retina del filtro dell'aria.

- 4** Pulire le unità interne ed esterne.



- 5** Togliere le batterie dal telecomando.

Nota:

Se il filtro dell'aria è ostruito da polvere o sporcizia, le prestazioni di raffreddamento e riscaldamento saranno compromesse, con un aumento del rumore di funzionamento e del consumo energetico.

Per questo motivo, è opportuno pulire regolarmente il filtro dell'aria.

## 【 Servizio assistenza 】

Prima di richiedere assistenza post-vendita al proprio rivenditore, verificare quanto segue.

### Il condizionatore non funziona affatto.

La spina è inserita in una presa?



L'ora è impostata sulla posizione "ON"?



C'è un'interruzione di corrente o un fusibile bruciato?



### Scarse prestazioni di raffreddamento o riscaldamento.

La temperatura ambiente impostata è adatta?



I filtri dell'aria sono puliti (non intasati)?



Le finestre e le porte sono aperte?



### Scarse prestazioni di raffreddamento.

La luce solare diretta entra nella stanza?



C'è una fonte di calore nella stanza?



Ci sono troppe persone nella stanza?



## Casi che richiedono il contatto immediato con il distributore

Staccare immediatamente la spina di alimentazione e informare il distributore delle seguenti situazioni.

Il fusibile o l'interruttore si rompe spesso



Il fusibile si rompe spesso

Si osserva un malfunzionamento della TV, o della radio di altri dispositivi.



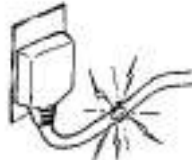
La spina o il cavo di alimentazione sono eccessivamente caldi.



L'interruttore non si attiva in modo sicuro.



La copertura della spina di alimentazione o il codice sono rotti.




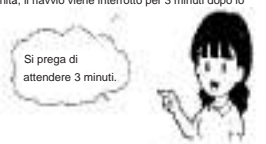


Durante il funzionamento si avverte un rumore anomalo.



Se si osserva un movimento di funzionamento difettoso quando si preme il pulsante RUN, anche dopo aver staccato la spina di alimentazione e riavviato il funzionamento dopo 3 minuti, il movimento difettoso non scompare.





<p>Non è possibile riavviare l'unità subito dopo lo spegnimento. (La spia RUN si illumina)</p> <p>Non operare</p> 	<p>Per proteggere l'unità, il riavvio viene interrotto per 3 minuti dopo lo spegnimento.</p> <p>Si prega di attendere 3 minuti.</p>  <p>Il timer di protezione di tre minuti incorporato nel microcomputer si attiva automaticamente. Questa funzione non si attiva se non è collegata l'alimentazione.</p>
<p>All'avvio del riscaldamento non viene espulsa aria.</p>	<p>Il flusso d'aria viene interrotto per evitare che l'aria fredda fuoriesca finché lo scambiatore di calore interno non si è riscaldato. (da 2 a 5 min) <small>(CONSERVAZIONE CALDA)</small></p>
<p>L'unità non smette di soffiare aria immediatamente dopo lo spegnimento in modalità RAFFREDDAMENTO (alcuni modelli).</p>	<p>Poiché l'unità sta eseguendo un'operazione antimuffa e il motore della ventola interna gira a bassa velocità, la persiana non si chiuderà prima di 30 secondi.</p>
<p>Durante il riscaldamento, l'aria non viene espulsa per 6-12 minuti.</p>	<p>Quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità è alta, l'unità a volte esegue automaticamente lo sbrinatorio. Attendere. Durante lo sbrinatorio, acqua o vapore si sollevano dall'unità esterna.</p>
<p>Durante il funzionamento in deumidificazione non viene espulsa aria.</p>	<p>Talvolta il ventilatore interno viene spento per impedire la fuoriuscita di vapore acqueo deumidificato e risparmiare energia.</p>
<p>Durante il funzionamento COOL la nebbia viene soffiata fuori.</p>	<p>Questo fenomeno si verifica talvolta quando la temperatura e l'umidità della stanza sono molto elevate, ma scompare con l'abbassarsi della temperatura e dell'umidità.</p>
<p>L'odore viene emesso.</p>	<p>L'aria espulsa durante il funzionamento potrebbe emanare un odore sgradevole. Si tratta dell'odore di tabacco o cosmetici attaccati all'unità.</p>
<p>Si sente un rumore simile a uno scricchiolio.</p> 	<p>Ciò è causato dal refrigerante che circola all'interno dell'unità.</p>
<p>Si sente un rumore di scricchiolio. Dopo un'interruzione di corrente o dopo aver scollegato la spina di alimentazione.</p>	<p>Ciò è causato dall'espansione o dalla contrazione termica della plastica.</p>
<p>Non è possibile riavviare il funzionamento anche se viene ripristinata la corrente.</p>	<p>Il circuito di memoria del microcomputer è stato cancellato. Azionare nuovamente il telecomando per riavviare l'operazione.</p>
<p>I segnali del telecomando non vengono ricevuti.</p>	<p>I segnali del telecomando potrebbero non essere ricevuti quando il ricevitore del segnale sul corpo del condizionatore d'aria è esposto alla luce solare diretta o a una forte illuminazione. In tal caso, interrompere la luce solare o oscurare l'illuminazione.</p> 
<p>Potrebbe formarsi umidità sulle griglie di uscita dell'aria.</p>	<p>Se l'unità viene utilizzata per un lungo periodo di tempo in condizioni di elevata umidità, potrebbe formarsi umidità sulle griglie di uscita dell'aria e gocciolare.</p>

# Prólogo

Los aires acondicionados son equipos de alto valor. Para garantizar sus derechos e intereses legales, le recomendamos que un técnico profesional realice la instalación.

Este manual de instrucciones es la versión de propósito universal para los modelos de aires acondicionados de pared tipo split fabricados por nuestra empresa. La apariencia de las unidades que adquiera puede ser ligeramente diferente de las descritas en el manual, pero esto no afecta su funcionamiento y uso adecuados. Por favor, lea atentamente las secciones correspondientes al modelo específico que elija y guarde el manual correctamente para facilitar su consulta en el futuro.

## Adición al manual del usuario:

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision; Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


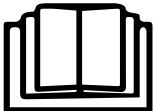


## Índice

---

Advertencias	1
Instrucciones de uso	3
Nombre de cada parte	5
Mando a distancia	9
Mantenimiento	12
Llamada de servicio	13

# **ADVERTENCIAS**

- **ADVERTENCIAS:** Este aire acondicionado utiliza el refrigerante inflamable R32.
- **Nota:** El aire acondicionado con refrigerante R32, si se maneja de forma inadecuada, puede causar graves daños al cuerpo humano o a los objetos circundantes. Lea cuidadosamente las instrucciones antes de la instalación, el uso y el mantenimiento.

	Señala que el aparato utiliza refrigerante inflamable. Si sale refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.
	Señala que este documento se tiene que leer con atención.
	Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.
	Indica que se encuentra disponible información en el manual de uso o en el manual de instalación.

- Este aparato no está destinado para el uso de personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.
- Este aparato debe ser instalado de acuerdo con las normativas nacionales sobre cableado.
- El aparato puede utilizarse por niños con una edad no inferior a los 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes.
- La limpieza y el mantenimiento que deben efectuarse por el usuario no deben efectuarse por niños sin supervisión
- Desconectar el aparato de la fuente de alimentación durante el servicio y el reemplazo de piezas. Desconectar la alimentación antes de la limpieza y el mantenimiento. Antes de acceder a los terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.
- En el cableado fijo debe estar conectado un seccionador omnipolar con una separación de contactos de al menos 3 mm en todos los polos.
- El aparato no debe ser instalado en la lavandería.
- El aparato está clasificado según la accesibilidad como un aparato no accesible para el usuario final.
- No utilice ningún dispositivo para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza, salvo los recomendados por el fabricante.

- El aparato se debe colocar en una habitación sin fuentes de encendido en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas libres, aparatos de gas en funcionamiento, calentadores eléctricos en funcionamiento, etc.). El aparato debe ser almacenado de manera que se eviten daños mecánicos.
- No perforar ni rayar.
- El aparato debe ser almacenado en un área bien ventilada, cuyas dimensiones correspondan a la superficie del local especificada para su funcionamiento. Mantener las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Cualquier persona involucrada en el trabajo o el acceso a un circuito de refrigeración debe poseer un certificado válido emitido por una autoridad de evaluación acreditada en el sector, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida en el sector.
- El mantenimiento debe realizarse solo según lo recomendado por el fabricante del equipo.
- El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal especializado deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- Los conectores mecánicos reutilizables y las juntas cónicas no están permitidos dentro del edificio.



**El aparato debe ser instalado, utilizado y almacenado en un local con una superficie superior a 4 m<sup>2</sup>.**

**El aparato no debe ser instalado en un espacio no ventilado, si dicho espacio es más pequeño de 4 m<sup>2</sup>.**



**Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero**

La fuga de refrigerante contribuye al cambio climático. Un refrigerante con un menor potencial de calentamiento global (GWP) contribuiría menos al calentamiento global que un refrigerante con un GWP más alto, si se escapara a la atmósfera. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un GWP igual a [675]. Esto significa que si 1 kg de este fluido refrigerante se filtrara a la atmósfera, el impacto en el calentamiento global sería [675] veces mayor que 1 kg de CO<sub>2</sub> durante un período de 100 años. Nunca intente interferir con el circuito de refrigerante ni desensamblar el producto usted mismo, y siempre consulte a un profesional.



**Eliminación adecuada del producto**




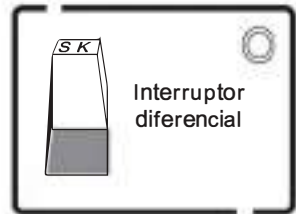
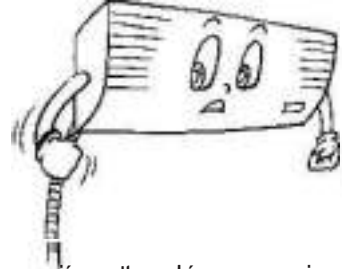
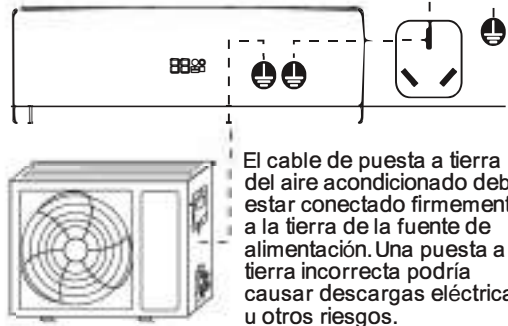
Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

**[ Instrucciones de uso ]**

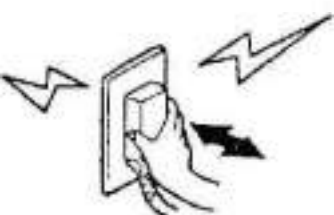
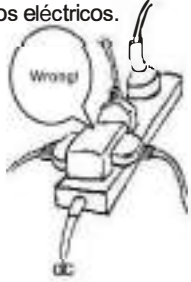


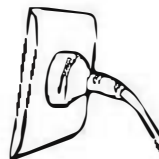
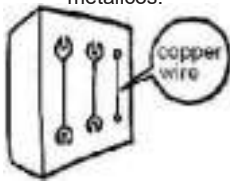
Antes de utilizar el aire acondicionado, lea cuidadosamente el "Manual de instrucciones" para garantizar un funcionamiento correcto.

**MODALIDAD DE LA INSTALACIÓN**

- Asegúrese de que la unidad sea instalada por personal profesional del servicio postventa de nuestra empresa o por distribuidores autorizados antes de su uso.






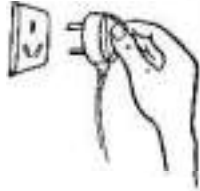






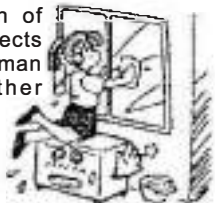

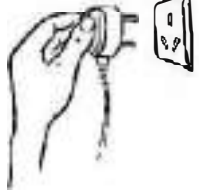
<p>Las unidades no deben instalarse en lugares donde puedan producirse fugas de gases combustibles.</p>  <p>En caso de que el gas escapado se acumule alrededor de las unidades podría producirse un riesgo de incendio.</p>	<p>Asegúrese de que se haya instalado el interruptor diferencial.</p>  <p>La ausencia del interruptor diferencial puede provocar descargas eléctricas y otros riesgos.</p>
<p>Después de realizar la conexión eléctrica entre la unidad interior y la unidad exterior verifique si la conexión está suelta o no tirando ligeramente del cable con un poco de fuerza.</p>  <p>Una conexión suelta podría causar un riesgo de incendio.</p>	<p>Verifique que el aparato esté conectado a tierra.</p>  <p>El cable de puesta a tierra del aire acondicionado debe estar conectado firmemente a la tierra de la fuente de alimentación. Una puesta a tierra incorrecta podría causar descargas eléctricas u otros riesgos.</p>

**Instrucciones de uso**

<p>Nunca intente interrumpir el funcionamiento del aire acondicionado desconectando la línea de alimentación.</p>  <p>Tales operaciones podrían causar descargas eléctricas o incendios.</p>	<p>No conecte la línea de alimentación a una regleta. Está estrictamente prohibido el uso de alargadores. No comparta el mismo enchufe con otros aparatos eléctricos.</p> <p>Podría causar descargas eléctricas, sobrecalentamiento, riesgo de incendio u otros incidentes.</p> 	<p>No aplique presión, estire, dañe, caliente ni modifique la línea de alimentación.</p>  <p>Si el cable de alimentación está dañado o debe ser reemplazado por otros motivos, comuníquese con el distribuidor o con personal autorizado para el mantenimiento.</p>
<p>No accione el interruptor con las manos mojadas o húmedas.</p>  <p>Podría causar descargas eléctricas.</p>	<p>Antes de insertar el conector asegúrese de que no haya polvo y de que esté completamente insertado.</p> <p>Si el enchufe está sucio de polvo o no está correctamente insertado puede provocar descargas eléctricas o incendios.</p> 	<p>Nunca use fusibles con una capacidad incorrecta o otros cables metálicos.</p>  <p>El uso de cables de metal o cobre en lugar de los fusibles puede causar fallos o riesgos de incendio.</p>

# MANUALE D'USO

Climatizzatore split a parete

<p>Evitare che la luce del sole e l'aria calda entrino nella stanza.</p>  <p>Durante l'operazione di raffreddamento, è opportuno utilizzare tende per ombreggiare il locale dal sole.</p>	<p>Cercare di ridurre al minimo la generazione di calore durante il funzionamento del raffreddamento.</p>  <p>Posizionare le fonti di riscaldamento fuori dalla stanza.</p>	<p>Non utilizzare apparecchi di combustione in ambienti climatizzati.</p>  <p>Potrebbe portare a una combustione incompleta di questi apparecchi.</p>
<p>Non spruzzare insetticidi o vernici e altri spray infiammabili vicino al condizionatore d'aria, né spruzzarli direttamente sul condizionatore.</p>  <p>Potrebbe causare rischi di incendio.</p>	<p>When it is necessary to use the air conditioner and the combusting apparatuses in the same room, air ventilation has to be made from time to time.</p>  <p>Insufficient ventilation might lead to lack of oxygen or some other dangers.</p>	<p>Prior to the maintenance of the air conditioner, please cut off the power supply first. Never do the cleaning of the units when the fan is in high-speed operations.</p> 
<p>Do not insert sticks or bars into the air vent.</p>  <p>As the fan is in high-speed operation, the insertion might lead to accidents.</p>	<p>Adjust the air direction correctly.</p>  <p>Properly adjust the up/down and left/right directions of the air flow so as to get the even room temperature.</p>	<p>Do not keep exposed to the cool air for long time.</p>  <p>It might cause discomforts of the body, which is harmful to your health.</p>
<p>Do not clean the air conditioner with water.</p>  <p>It might cause electric shocks.</p>	<p>Do not attach, hang or stack articles on the air conditioner.</p>  <p>It might lead to the falling down of the air conditioner unit which will result in accidents or injuries.</p>	<p>Check the supporting structures of the units carefully.</p>  <p>In case of damages, the supporting structures should be immediately repaired so as to avoid falling down of the unit, which might cause human injuries or other accidents.</p>
<p>Do not sit on the outdoor unit or place any other objects on it.</p>  <p>The falling down of the unit or the objects might cause human injuries and other accidents.</p>	<p>Do not use the following substances.</p>  <p>Hot water(over 40°C or 104°F) The use of hot water will deform the air conditioner or make it fade in color. Gasoline, paint diluent, benzene and polishing agents, etc. These substances will deform the air conditioner or cause scratches.</p>	<p>Pull out the plug when the unit is not in use for long time so as to ensure safety.</p>  <p>When the plug is to be pulled out, make sure that the switch of the air conditioner is turned off.</p>

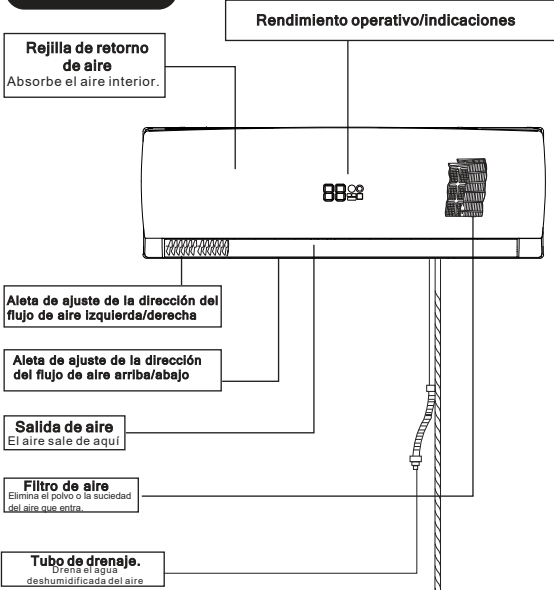
## Instructions for Removal and Repair

- When removal or repair is needed, please contact the dealer or authorized maintenance & installation people.
- In case of any abnormal occurrences (smell of burning), please stop the operation at once, cut off the power supply and contact the dealer or authorized maintenance people.

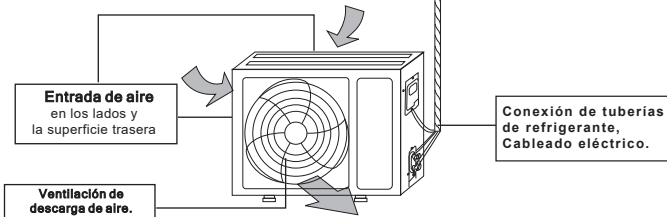
## Nombre de cada parte y su función

Debido a que existen muchos modelos, las características y la apariencia pueden variar. Solo presentamos el siguiente patrón. Para otros modelos, consulte el manual de usuario.

### Unidad interior

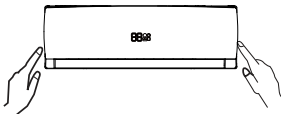


### Unidad exterior



### Sección de funcionamiento de la unidad

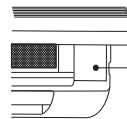
#### Cómo abrir



Empuje suavemente ambos lados de la rejilla de entrada de aire en la parte inferior y tire de ella hacia este lado hasta que se sienta resistencia.

#### Cómo cerrar

Presione hacia abajo la rejilla de entrada de aire y luego empuje ambos lados de la rejilla de entrada de aire en la parte inferior.

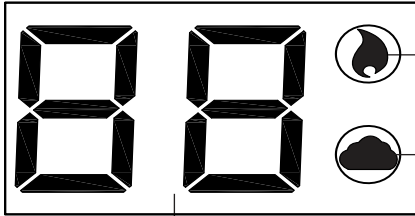


**Emergency operation key**

Este botón se puede utilizar como medida de emergencia para encender/apagar la unidad cuando no se dispone del control remoto.

**Nota: No abra la rejilla a un ángulo superior a 60 grados. No opere las unidades con demasiada fuerza.**

## Indicaciones de la unidad 1.



Calefacción eléctrica auxiliar (opcional), solo se puede encender cuando el aire acondicionado esté configurado con esta función.

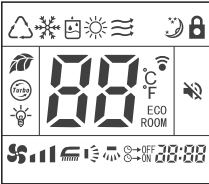
Función en la nube (WiFi) (opcional), solo se puede encender cuando el aire acondicionado esté configurado con esta función.

Indicador de temperatura ajustada, tiempo del temporizador e indicador de código de falla.

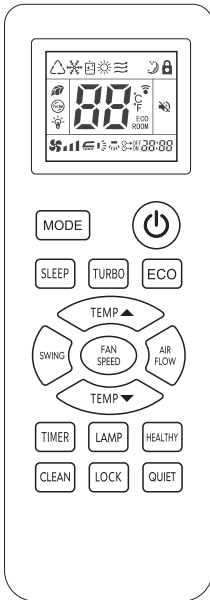
La figura anterior muestra todas las indicaciones con fines explicativos, pero en la práctica solo se indican las partes pertinentes. El indicador puede cambiar, pero no afecta su operación.



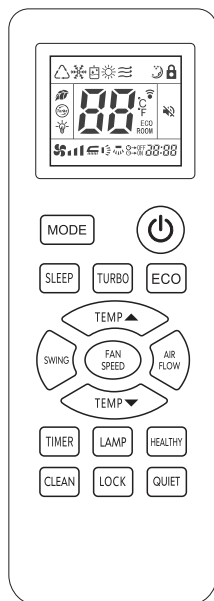
**Mando a distancia**



AUTO indicador	COOLING indicador	DEHUMID indicador	HEATING indicador
FAN indicador	CLEAN indicador	SLEEP indicador	Key lock indicador
HEALTHY indicador	TURBO indicador	LAMP indicador	SWING indicador
AIRFLOW indicador	QUIET indicador	ECO ECO indicador	
TEMPERATURE indicador		TIME indicador	
FAN SPEED (alta) indicador		FAN SPEED (media) indicador	
FAN SPEED (baja) indicador		FAN SPEED (auto) indicador	



Botón	Descripción de los botones
	Este botón cambia el modo de operación: AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.
	Pulse este botón para encender el aparato; púlselo de nuevo para apagarlo.
	Presione para activar/desactivar la función SLEEP.
	Este botón cambia al modo TURBO (no funciona en los modos AUTO, DRY y FAN).
	Este botón se utiliza para activar/desactivar la función de operación ECO (ahorro de energía), permitiendo entrar o salir del modo de operación de ahorro de energía del aire acondicionado mediante el control remoto.
	Este botón ajusta la temperatura de la habitación.
	Este botón se utiliza para seleccionar la dirección del flujo de aire hacia arriba/abajo.
	Este botón ajusta la velocidad del aire.



Botón	Descripción de los botones
	Este botón se utiliza para seleccionar la dirección del flujo de aire izquierda/derecha; cada vez que se presiona, la aleta interna oscilará o se fijará (solo funciona en el modelo de flujo de aire tridimensional).
	Presione este botón para ajustar el encendido o apagado y el tiempo del temporizador.
	Presione este botón para LIMPIAR cuando el dispositivo y el control remoto estén APAGADOS.
	Presione este botón para apagar las indicaciones en el dispositivo.
	Presione este botón para bloquear o desbloquear el teclado.
	Este botón se utiliza para activar o desactivar las funciones de salud.
	Presione este botón para que el aire acondicionado funcione en silencio.
	Función °C/°F: Presione el botón TURBO y el botón TEMP ▲ al mismo tiempo para cambiar la visualización de la temperatura en Fahrenheit o Celsius en el control remoto.
	Función HEAT 10°C: Presione el botón TURBO y el botón TEMP ▼ al mismo tiempo para iniciar o detener la función CALOR 10°C.

**Nota:**

- La figura anterior muestra todas las indicaciones con fines de explicación, pero en la práctica solo se indican las partes pertinentes. Cuando el aire acondicionado es un modelo solo de refrigeración, el modo 'HEAT' es solo para el ventilador.
- Cuando se selecciona el funcionamiento TURBO, la temperatura ambiente no se controla con el funcionamiento continuo. Si cree que la temperatura ambiente es demasiado fría o demasiado caliente, cancele el funcionamiento TURBO.

## 【Uso del mando a distancia】

### OPERACIÓN DE LA MÁQUINA EN LOS MODOS SELECCIONADOS.

1. Apunte el control remoto hacia la unidad, presione el botón ON/OFF, luego presione el botón MODE y seleccione el modo necesario: AUTO, COOL, DRY, HEAT o FAN.
2. Presione el botón SET TEMPERATURE para aumentar o disminuir las lecturas hasta que se muestre la temperatura deseada. El rango de temperatura ajustable de la habitación es de 16°C a 32°C (61°F a 90°F).
3. Presione el botón FAN SPEED para elegir la velocidad del aire que desea: Baja (la pantalla indica "🌀"), Med (la pantalla indica "🌀🌀"), Alta (la pantalla indica "🌀🌀🌀"), Auto (el indicador "🌀🌀🌀" parpadea).  
(Se ajustará automáticamente a baja velocidad y no se podrá modificar en el modo DRY.)
4. Presione el botón SWING para elegir la dirección del flujo de aire arriba/abajo que desea: oscilante (el indicador "🌀" parpadea), viento fijo (la pantalla indica "🌀").  
(Se ajustará automáticamente a la dirección del flujo de aire de viento fijo en el modo DRY.)
5. Presione el botón AIR FLOW para elegir la dirección izquierda/derecha que desea: oscilante (el indicador "🌀" parpadea), viento fijo (la pantalla indica "🌀").

Para cumplir con la norma EN61000-3-11, el producto debe conectarse únicamente a una fuente con una impedancia del sistema:  $|Z_{sys}| = 0,141$  ohmios o menos. Antes de conectar el producto a la red eléctrica pública, consulte a la autoridad local de suministro eléctrico para asegurarse de que la red eléctrica cumpla con el requisito mencionado anteriormente.

## OPERACIÓN TURBO

Presione el botón TURBO durante el funcionamiento en MODO FRÍO o CALOR, la velocidad del aire se ajustará a ALTA. Presione el botón TURBO nuevamente para desactivar la operación TURBO.

Nota: durante la operación TURBO, la velocidad del aire no se puede cambiar.

## AJUSTAR LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE IZQUIERDA/DERECHA

### Método 1: Ajuste manual

Ajuste la dirección moviendo directamente la aleta de ajuste de la dirección del flujo de aire izquierda/derecha a mano.

Precaución: al ajustar la dirección, apague el aire acondicionado.

### Método 2: Oscilación automática horizontal y vertical (modelo de flujo de aire tridimensional)

Ajuste la dirección mediante el control remoto. Presione el botón AIR FLOW, las aletas de oscilación del aire harán un movimiento constante de oscilación izquierda/derecha o dirección fija en la entrega de aire.



## FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR

### Configurar el tiempo de apagado

Configurar el tiempo para que la unidad se apague y, cuando llegue ese momento, el aire acondicionado dejará de funcionar automáticamente.

1. Durante el funcionamiento del aire acondicionado, presione el botón TIMER y el aire acondicionado entrará en el modo de apagado programado.
2. Presione continuamente el botón TIMER para configurar el tiempo necesario para apagar la máquina. El temporizador permite configurar el tiempo en un rango de 1 a 24 horas. Cada vez que se presiona el botón, el cambio de indicación sigue la siguiente secuencia: 1→2→.....→24→cancelar (sin indicación)→1.
3. Después de configurar el apagado programado, los dígitos que se muestran en la pantalla disminuirán en 1 por cada hora transcurrida. Los dígitos mostrados indican el tiempo restante antes del apagado programado.

### Ajustar el tiempo de encendido

Ajuste el tiempo para que la unidad se encienda; cuando llegue el momento, el aire acondicionado comenzará a operar automáticamente.

1. Cuando el aire acondicionado esté en modo de espera, presione el botón TIMER y el aire acondicionado entrará en el modo de encendido programado.
2. Presione continuamente el botón TIMER para configurar el tiempo necesario para el encendido de la máquina. El temporizador puede configurarse en un rango de 1 a 24 horas. Cada vez que se presiona el botón, la secuencia de indicaciones cambiará de la siguiente manera: 1→2→.....→24→cancelar (sin indicación)→1.
3. Después de la configuración del encendido programado, los dígitos mostrados en la pantalla disminuirán en 1 por cada hora transcurrida. Los dígitos mostrados indican el tiempo restante hasta el encendido programado.

### Procedimiento para cancelar

Cuando la indicación en la pantalla muestre 24 horas, presione el botón TIMER nuevamente para eliminar el modo programado.

## Operación de sueño

Usa este modo para reducir el sonido de operación mientras duermes, etc.

Presiona el botón SLEEP, el sonido del flujo de aire de la unidad interior disminuirá.

Presiona el botón SLEEP nuevamente para desactivar el modo.

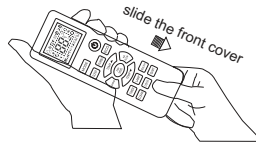
### NOTA:

- Utiliza el modo de sueño cuando vayas a dormir. Si se utiliza este modo durante el día, la capacidad se reduce debido a que la temperatura ambiente es demasiado alta (modo COOL).
- Durante el funcionamiento en modo de enfriamiento, la temperatura de la habitación aumentará gradualmente en 2°C (4°F) por encima de la temperatura ajustada después de que la máquina comience a operar en el modo de sueño.
- Durante el funcionamiento en modo de calefacción, la temperatura de la habitación disminuirá gradualmente en 5°C (9°F) por debajo de la temperatura ajustada después de que la máquina comience a operar en el modo de sueño.

## REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

- Cuando la señal del control remoto se debilita y la unidad interior no pueda recibirla correctamente, o cuando las indicaciones en la pantalla se vuelvan borrosas, deslice la tapa trasera y reemplace las baterías por dos nuevas.
- Asegúrese de que los polos positivo y negativo coincidan con las posiciones de instalación.
- Para el reemplazo, debe utilizar baterías nuevas del mismo tipo.

- Si el control remoto no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo, retire las baterías para evitar que la fuga del electrolito dañe el control remoto.
- Si el control remoto está en un estado anormal, puede retirar las baterías de la tapa trasera para borrar la pantalla.



Mando a distancia

## Principios básicos y rendimientos

### **[Características de las operaciones de calefacción]**

- Las máquinas absorben el calor del aire exterior y lo transfieren al interior para calentar el aire de la habitación. La capacidad de calefacción a través de este principio de bomba de calor aumenta/disminuye con el aumento/disminución de las temperaturas del aire exterior.
- Solo se necesita un tiempo relativamente corto para que este sistema de circulación de aire caliente eleve la temperatura de la habitación.
- Cuando la temperatura del aire exterior es muy baja, el sistema se puede utilizar junto con otros dispositivos de calefacción. Sin embargo, se debe mantener una buena ventilación para garantizar la seguridad y prevenir accidentes.

## Desescarche

Cuando la temperatura del aire exterior es muy baja y la humedad es muy alta, se producirá escarcha en el intercambiador de calor de la unidad exterior, lo que afectará negativamente la eficiencia del rendimiento de calefacción. En tal caso, entrará en funcionamiento la función automática de desescarche. La operación de calefacción se detendrá durante 5-10 minutos para realizar el desescarche.

- Los ventiladores de las unidades exterior e interior se detendrán.
- Durante el proceso de desescarche, la unidad exterior puede generar algo de vapor. Esto se debe a un desescarche rápido, lo cual no es una falla en el rendimiento.
- Una vez completado el proceso de desescarche, se reanuda la operación de calefacción.

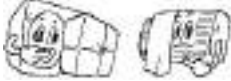
## 【Métodos de mantenimiento】

El aire acondicionado debe ser apagado y desconectado de la corriente antes de realizar el mantenimiento.

### Antes de la temporada de funcionamiento

**1**

Verifique si hay materiales que obstruyan las entradas y salidas de aire de las unidades interior y exterior.



**2**

Verifique si el soporte de instalación está corroído o oxidado.

**3**

Verifique si la máquina está correctamente aterrizada (conectada a tierra).



**4**

Verifique si el filtro de aire está limpio.

**5**

Conecte a la fuente de alimentación.

**6**

Coloque las baterías en el control remoto.

### Durante la temporada de funcionamiento

La limpieza del filtro de aire (los intervalos estándar deben ser cada dos semanas).

**1**

Retire el filtro de aire de la unidad.

- Presione suavemente los dos extremos inferiores de la rejilla y ábrala.
- Tire suavemente del filtro de aire hacia arriba y sáquelo en dirección hacia su cuerpo.



**2**

Limpie el filtro de aire.

Si el filtro está muy sucio, utilice agua tibia (aproximadamente 30°C o 86°F) para limpiarlo. Déjelo secar al aire después de la limpieza.

Nota:

- No use agua hirviendo para limpiar el filtro.
- No seque el filtro sobre un fuego.
- No ejerza demasiada fuerza al tirar o estirar el filtro.

**3**

Instale el filtro de aire.

Operar el aire acondicionado sin el filtro de aire puede ensuciar el interior de la máquina, lo que podría ocasionar un mal rendimiento o daños en las unidades..

Limpie el aire acondicionado.

- Use un paño suave y seco para frotar el aire acondicionado, o utilice una aspiradora para limpiarlo.
- Si el aire acondicionado está muy sucio, use un paño y mójelo con detergente neutro para uso doméstico para realizar la limpieza.



### Después de la temporada de funcionamiento

**1**

Establezca la temperatura en 30°C o 86°F y opere en modo ventilador durante aproximadamente medio día.



Para secar el interior de las unidades.

**2**

Detenga el funcionamiento de la máquina y apague el interruptor de alimentación.

El aire acondicionado consumirá aproximadamente 5W de energía eléctrica después de que la máquina se apague. Para ahorrar energía y por motivos de seguridad, se recomienda desconectar el enchufe durante las temporadas en las que no se opere.



**3**

Limpie e instale el filtro de aire.

**4**

Limpie las unidades interior y exterior.



**5**

Retire las baterías del control remoto.




Nota:

Si el filtro de aire está bloqueado por polvo o suciedad, el rendimiento de la refrigeración y calefacción se verá afectado, con un aumento en el ruido de funcionamiento y el consumo de energía. Por lo tanto, el filtro de aire debe limpiarse regularmente.


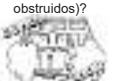

**[ Tratamiento en la llamada de servicio ]**

Por favor, verifique lo siguiente antes de solicitar el servicio postventa a su distribuidor:

**El aire acondicionado no funciona en absoluto.**

¿Está el enchufe conectado a una toma de corriente? 	¿Está el temporizador configurado en la posición "ON"? 	¿Hubo un corte de energía o un fusible quemado? 
--	---	--

**Bajo rendimiento de refrigeración o calefacción.**

¿Está la configuración de temperatura de la habitación adecuada? 	¿Están los filtros de aire limpios (no obstruidos)? 	¿Están las ventana(s) y puerta(s) abiertas? 
---	--	--

**Bajo rendimiento de refrigeración.**

¿Entra luz solar directa en la habitación? 	¿hay una fuente de calor en la habitación? 	¿hay demasiada gente en la sala? 
---	---	---

**Casos que requieren contacto inmediato con el distribuidor.**





**Desconecte inmediatamente el enchufe e informe a su distribuidor de las siguientes situaciones.**

El fusible o el disyuntor se rompen con frecuencia 	El enchufe o el código están excesivamente calientes. 	La cubierta del enchufe de alimentación o el código están rotos. 
Se observa mal funcionamiento en el televisor, radio u otros dispositivos. 	El interruptor no actúa con seguridad. 	Se escucha un ruido anormal durante el funcionamiento. 

Quando se observa un movimiento de funcionamiento defectuoso al presionar el botón RUN, incluso después de desconectar el enchufe de alimentación y reiniciar la operación después de 3 minutos, el movimiento defectuoso no desaparece.



**【 Esperamos que sepa lo siguiente cuando utilice la unidad 】**

<p>La unidad no puede reiniciarse justo después de apagarse. La lámpara RUN está iluminada</p> <p>No funciona</p> 	<p>El reinicio se detiene durante 3 minutos después de apagarse para proteger la unidad.</p> <p>Por favor, espera 3 minutos</p>  <p>El temporizador de protección de tres minutos incorporado en el microordenador se activa automáticamente. Excepto cuando la energía está conectada, esta función no se activa.</p>
<p>No sale aire al iniciar la operación de calefacción.</p>	<p>El flujo de aire se detiene para evitar que salga aire frío hasta que el intercambiador de calor interior se caliente. (2 a 5 minutos) (MANTENIMIENTO DE CALOR)</p>
<p>La unidad no dejará de expulsar aire inmediatamente después de apagarse en el modo COOL (en algunos modelos).</p>	<p>Esto se debe a que la unidad está realizando una operación de prevención de moho y el motor del ventilador interior funciona a baja velocidad. La rejilla no se cerrará hasta pasados 30 segundos.</p>
<p>El aire no sale durante 6 a 12 minutos en la operación de calefacción.</p>	<p>Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, la unidad a veces realiza el desescarche automáticamente. Por favor, espere. Durante el desescarche, pueden elevarse agua o vapor de la unidad exterior.</p>
<p>El aire no sale en el modo DRY</p>	<p>El ventilador interior a veces se detiene para evitar el vapor de la humedad deshumidificada y ahorrar energía.</p>
<p>El vaho se expulsa con el funcionamiento en FRÍO.</p>	<p>Este fenómeno se produce a veces cuando la temperatura y la humedad de la habitación son muy altas, pero desaparece al bajar la temperatura y la humedad.</p>
<p>Se expulsa olor.</p>	<p>El aire que se expulsa durante la operación puede tener olor. Este es el olor del tabaco o de los cosméticos adheridos a la unidad.</p>
<p>Se escucha un ruido de crujido.</p> 	<p>La causa es el refrigerante que circula por el interior de la unidad.</p>
<p>Se oye un crujido. Tras un corte de corriente o después de desconectar el enchufe de alimentación.</p>	<p>Esto se debe a la dilatación o contracción por calor de los plásticos.</p>
<p>El funcionamiento no puede reiniciarse aunque se recupere la alimentación.</p>	<p>El circuito de memoria del microordenador se borra. Vuelva a accionar el mando a distancia para reiniciar el funcionamiento.</p>
<p>Las señales del control remoto no son recibidas.</p>	<p>Las señales del control remoto pueden no ser recibidas cuando el receptor de señales en el cuerpo del aire acondicionado está expuesto a la luz solar directa o a una iluminación fuerte. En ese caso, interrumpa la luz solar o reduzca la intensidad de la iluminación.</p> 
<p>Puede formarse humedad en las rejillas de salida de aire.</p>	<p>Si la unidad se opera durante un largo período de tiempo con alta humedad, puede formarse humedad en las rejillas de salida de aire y gotear.</p>



# Foreword

Air conditioners are pieces of high value. In order to ensure your lawful rights and interests, please have the professional technicians to do the installation for you.

This Instruction Manual is the universal-purpose version for the models of split wall-mounted air conditioners manufactured by our Co. The appearance of the units that you purchase might be slightly different from the ones described in the Manual, but it does not affect your proper operations and usage. Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the Manual properly so as to facilitate your reference at later time.

## **Addition to the user manual:**

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision; Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **Contents**





---

Warnings	1
instruction to user	3
Name of each part	5
Remote controller	9
Maintenance	12
Service call	13

# **WARNING**

● **WARNING: This air conditioner uses R32 flammable refrigerant.**

Notes: Air conditioner with R32 refrigerant, if roughly treated, may cause serious harm to the human body or surrounding things. Please read the instruction carefully before installing, using and maintaining.

	<p>This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.</p>
	<p>This symbol shows that the operation manual should be read carefully.</p>
	<p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.</p>
	<p>This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.</p>

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts. Disconnect the power supply before cleaning and maintenance. Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- The appliance shall not be installed in the laundry.
- Appliances is classified according to the accessibility as appliance not accessible to the general public.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater). The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not pierce or bur.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation. Keep ventilation openings clear of obstruction.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry- accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors. Be aware that refrigerants may not contain an odour.



Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

Appliance shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m<sup>2</sup>.



### **This product contains fluorinated greenhouse gases.**

Refrigerant leakage contributes to climate change Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [675]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [675] times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a profession.



### **Correct Disposal of this product**




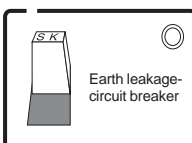
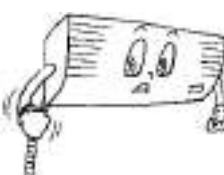

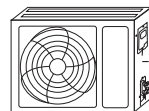
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## 【 Instructions to users 】


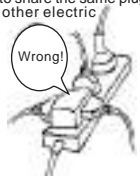



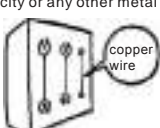
Please read the "Instruction Manual " carefully prior to the use of your air conditioner so as to ensure proper operations.

### Instructions for Installation

- Make sure to have the professional after-sale service persons of our company or the authorized dealers to install the units before you use.
















<p>The units are not to be installed at places where there might be leakage of combustible gases.</p> 	<p>Make sure that the earth leakage-circuit breaker is installed.</p> 
<p>In case that the leaked gas accumulates around the units, there might occur the accident of fire hazards.</p> <p>After the connecting of the wires between the indoor unit and the outdoor unit, check whether the connecting is loose or not by pulling the wire with a little force.</p>  <p>The loose connecting might result in fire hazard.</p>	<p>Absence of the earth leakage-circuit breaker might lead to electric shock and some other hazards.</p> <p>Make sure that the air conditioner is properly grounded.</p>   <p>The grounding wire on the air conditioner should be tightly connected to the ground of the power source. Improper grounding might cause electric shocks or other hazards.</p>

### Instructions for Operation

<p>Never try to stop the operation of the air conditioner by pulling out the power supply line.</p>  <p>Such performance might cause electric shock or fire hazards.</p>	<p>Do not connect the power supply line to an intermediate connector. Use of prolonged power line is strictly forbidden. Nor is it allowed to share the same plug connector with other electric appliances.</p>  <p>It might cause electric shocks, overheating, fire hazards or other accidents.</p>	<p>Do not press, stretch, damage, heat or modify the power line.</p>  <p>It might cause electric shocks, overheating, fire hazards, etc. If the power line wire is damaged or needs to be replaced due to some other reasons, please make sure to have dealer or the authorized maintenance people to do the replacement.</p>
<p>Do not operate the switch by wet hands.</p>  <p>It might cause electric shocks.</p>	<p>Before the connector is plugged in, please make sure that there is no dust on it and that it is plugged fully in place.</p> <p>If there is dust on the plug or if the plug is not in place ,it might cause electric shocks or fire hazards.</p> 	<p>Never use the fuse with incorrect capacity or any other metal wires.</p>  <p>The use of metal or copper wires for fuse might cause operational failures or fire hazards.</p>

# USER'S MANUAL

Split Wall-Mounted Air Conditioner

<p>Try to avoid the sunlight and hot air from entering the room.</p>  <p>During the cooling operation, curtains or window-blinds should be used to shade off the sunlight.</p>	<p>Try to minimize the generation of heat during the operation of cooling.</p>  <p>Place the heating sources out of the room.</p>	<p>Do not use combusting apparatuses in the air-conditioned room.</p>  <p>It might lead to the incomplete combustion of these apparatuses.</p>
<p>Do not place insecticides or paints and other flammable sprays near the air conditioner, or spray them directly at the air conditioner.</p>  <p>It might cause fire hazards.</p>	<p>When it is necessary to use the air conditioner and the combusting apparatuses in the same room, air ventilation has to be made from time to time.</p>  <p>Insufficient ventilation might lead to lack of oxygen or some other dangers.</p>	<p>Prior to the maintenance of the air conditioner, please cut off the power supply first. Never do the cleaning of the units when the fan is in high-speed operations.</p> 
<p>Do not insert sticks or bars into the air vent.</p>  <p>As the fan is in high-speed operation, the insertion might lead to accidents.</p>	<p>Adjust the air direction correctly.</p>  <p>Properly adjust the up/down and left/right directions of the air flow so as to get the even room temperature.</p>	<p>Do not keep exposed to the cool air for long time.</p>  <p>It might cause discomforts of the body, which is harmful to your health.</p>
<p>Do not clean the air conditioner with water.</p>  <p>It might cause electric shocks.</p>	<p>Do not attach, hang or stack articles on the air conditioner.</p>  <p>It might lead to the falling down of the air conditioner unit which will result in accidents or injuries.</p>	<p>Check the supporting structures of the units carefully.</p>  <p>In case of damages, the supporting structures should be immediately repaired so as to avoid falling down of the unit, which might cause human injuries or other accidents.</p>
<p>Do not sit on the outdoor unit or place any other objects on it.</p>  <p>The falling down of the unit or the objects might cause human injuries and other accidents.</p>	<p>Do not use the following substances.</p>  <p>Hot water(over 40°C or 104°F) The use of hot water will deform the air conditioner or make it fade in color. Gasoline, paint diluent, benzene and polishing agents, etc. These substances will deform the air conditioner or cause scratches.</p>	<p>Pull out the plug when the unit is not in use for long time so as to ensure safety.</p>  <p>When the plug is to be pulled out, make sure that the switch of the air conditioner is turned off.</p>

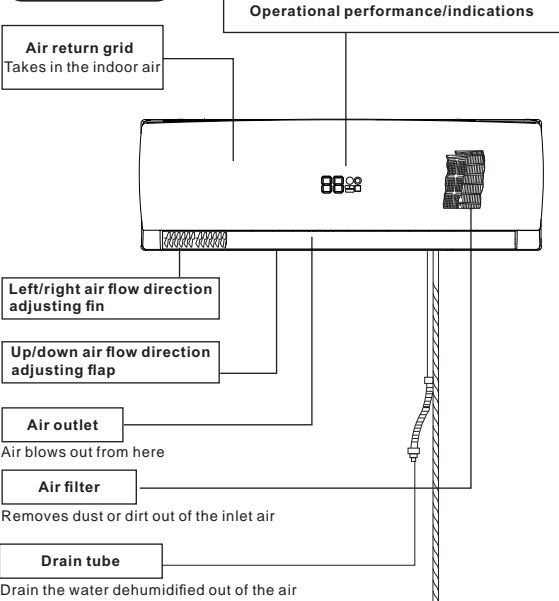
## Instructions for Removal and Repair

- When removal or repair is needed, please contact the dealer or authorized maintenance & installation people.
- In case of any abnormal occurrences (smell of burning), please stop the operation at once, cut off the power supply and contact the dealer or authorized maintenance people.

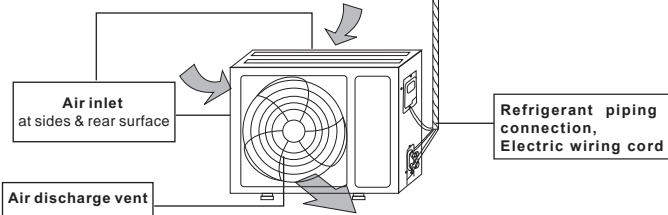
## 【The name of each part and its function】

Because there are many models, features and appearance will vary, we only introduce the follow pattern. Others please refer to using.

### Indoor Unit

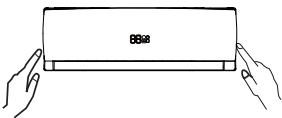


### Outdoor Unit



### Unit operation section

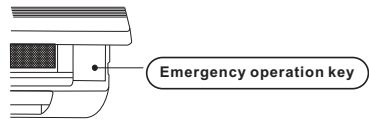
#### How to open



Lightly push both sides of the air inlet grid at the bottom and pull it to this side till a resistance is felt.

#### How to close

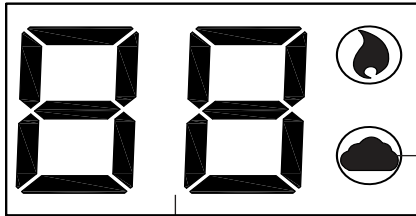
Push down the air inlet grid and then push both sides of air inlet grid at the bottom.



This button can be used as an emergency measure to turn on/off unit when remote controller is not available.

● **Note:** Do not open the grid at an angle over 60 degrees Do not operate the units with too much force.

## Indications of unit 1

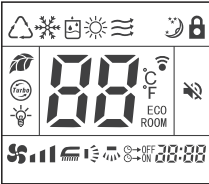


Setting temperature, timer time,  
and failure code indicator

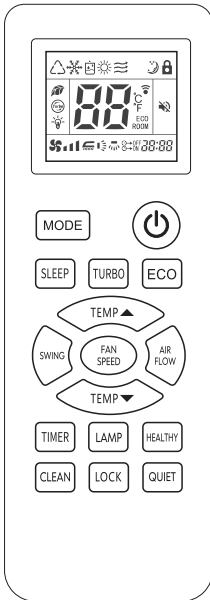
Cloud function (WiFi) (optional), only can  
be lighted while AC is configured with  
this function.

Above figure shows all indications for the purpose of the explanation but practically only the pertinent parts are indicated. The indicator may be changed, but it does not affect your operation

**Remote Controller**



AUTO indicator	COOLING indicator	DEHUMID indicator	HEATING indicator
FAN indicator	CLEAN indicator	SLEEP indicator	Key lock indicator
HEALTHY indicator	TURBO indicator	LAMP indicator	SWING indicator
AIRFLOW indicator	QUIET indicator	ECO ECO indicator	
TEMPERATURE indicator		TIME indicator	
FAN SPEED (high) indicator		FAN SPEED (medium) indicator	
FAN SPEED (low) indicator		FAN SPEED (auto) indicator	

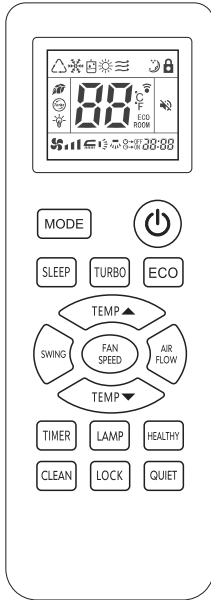


Button	Function Description
	This button changes the operation mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.
	This button, when pressed starts operation and stops when repressed.
	This button changes to SLEEP operation.
	This button changes to TURBO operation (It does not work in AUTO, DRY, and FAN mode.)
	This button is used to open and close the ECO (energy saving) operation function, remote control air-conditioning energy saving operation mode to enter or exit.
	This button sets the room temperature.
	This button used for selection of the up/down air flow direction.
	This button set air rate.



# USER'S MANUAL

Split Wall-Mounted Air Conditioner



Button	Function Description
	This button used for selection of the left/right air flow direction, whenever pressed the in flap will swing or fix (It just works on three-dimensional air flow model.)
	Press this button to set the switch-on or switch-off and the timer time.
	Press this button to CLEAN when the device and remote control are OFF.
	Press this button to turn off the indications on the device.
	Press this button to lock or unlock the keyboard.
	This button is used to turn health functions on and off.
	Press this button to make the AC keep quiet.
	°C/°F function: Press TURBO button and TEMP ▲ button at the same time to switch to Fahrenheit or Celsius temperature display on the remote control.
	10°C HEAT function: Press TURBO button and TEMP ▼ button at the same time to start or stop the 10°C HEAT function.

## NOTE:

- Above figure shows all indications for the purpose of explanation, but practically only the pertinent parts are indicated. When air-conditioner is cooling-only model, the 'Heat' mode is for Fan only.
- When TURBO operation is selected, room temperature is not controlled with operation being continually. If you feel the room temperature is too cool or too hot, please cancel the TURBO operation.

## 【 Use of remote controller 】

### OPERATING MACHINE IN SELECTED MODES

1. Point the remote controller at the unit, press the ON/OFF button, then press the MODE button, select the needed mode: ATUO, COOL, DRY, HEAT, or FAN.
2. Press the SET TEMPERATURE button to increase or decrease the readings until the needed temperature is displayed. The room set temperature range is from 16°C-32°C (61°F-90°F).
3. Press the FAN SPEED button to choose the air rate you want: Low (display indicates "🌀"). Med (display indicates "🌀🌀"), Hi (display indicates "🌀🌀🌀"). Auto (display "🌀🌀🌀" indicator flashing).  
(It would be automatically set at low speed and unadjustable in DRY mode.)
4. Press the SWING button to choose the up/down air flow direction you want: swing (display "🌀" indicator flashing), fixed wind (display indicates "🌀").  
(It would be automatically set at fixed wind air flow direction in DRY mode.)
5. Press the AIR FLOW button to choose the left/right direction you want: swing (display "🌀" indicator flashing), fixed wind (display indicates "🌀").

To be in compliance EN61000-3-11, the product shall be connected only to a supply of the system impedance:  $|Z_{sys}|=0.141$  ohms or less. Before connect the product to public power network, please consult your Local power Supply authority to ensure the power network meet above requirement.

## TURBO OPERATION

Press TURBO button during COOL or HEAT operation, the air rate can be setted in HIGH. Press the TURBO button again can release the TURBO operation.

Note: during TURBO operation, the air rate can't be changed.

## ADJUSTING LEFT/RIGHT AIR FLOW DIRECTION

### Methods 1: Manually adjust

Adjust the direction by moving directly the left/right air flow direction adjusting fin by hand.

Caution: when adjust the direction, stop air conditioner.

### Methods 2: Horizontal & vertical auto swing (three-dimensional air flow model)

Adjust the direction by remote controller. Press the AIR FLOW button, the air swinging fins will constantly make the left/right swinging or fixed direction in air delivery.



## TIMER OPERATION

### Set turning off time

Set the time for the unit to turn off and when it is time, the air conditioner will automatically stop operating.

1. During the operation of the air conditioner, press the TIMER button and the air conditioner will enter the timed switch-off mod.
2. Continually press the TIMER button to set the needed time for switching off the machine. The timer can make the setting in the range from 1-24 hours. Every the button is pressed, indication change is the following sequence: 1→2→.....→24→cancel(no indication)→1.
3. After the setting of the timed switch-off, the digits shown on the display screen will go down by 1 for every elapsed hour. The displayed digits indicate the remaining time prior to the timed switch-off.

### Set turning on time

Set the time for the unit to turn on and when it is time, the air conditioner will automatically start operating.

1. When the air conditioner is in the standby mode, press the TIMER button and the air conditioner will enter the timed switch-on mode.
2. Continually press the TIMER button to set the needed time for switching on the machine. The timer can make the setting in the range from 1-24 hours. Every the button is pressed, indication change is the following sequence: 1→2→.....→24→cancel(no indication)→1.
3. After the setting of the timed switch-on, the digits shown on the display screen will go down by 1 for every elapsed hour. The displayed digits indicate the remaining time prior to the timed switch-on.

### Releasing procedure

When the indication on display screen is 24 hour, press the TMER button again to delete the timed mode.

## SLEEP OPERATION

Use this mode to reduce operation sound when sleeping, etc.

Press the SLEEP button, the air flow sound from the indoor unit is decreased.

Press the SLEEP button again can release the mode.

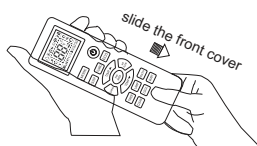
### NOTE:

- Use the sleep mode when you are going to bed. If this mode is used in the day, the capacity is reduced since the ambient temperature is too high.(COOL MODE).
- During the operation of cooling, the room temperature will be raised gradually by 2°C (4°F) higher than the setting after the machine begins to operate in the sleeping mode.
- During the operation of heating mode, the room temperature will be dropped gradually 5°C (9°F) lower than the setting after the machine begins to operate in the sleeping mode.

## REPLACEMENT OF BATTERIES

- When the signal from the remote controller becomes weak and the indoor unit can not receive it properly; or the indications on the display screen becomes blurred, please slide the back cover and replace with two new batteries.
- The positive and negative poles must match the installation positions.
- New batteries of the same type have to be used for replacement.

- If the remote controller is not to be used for long time, take out the batteries so as to prevent the leakage of the electrolyte from damaging the controller.
- If when the remote controller is at abnormal state, you can take out the batteries on the back cover to clear off the display.



Remote Controller

## Basic principles and performances

### 【 Features of Heating Operations 】

- The machines absorb heat from the outdoor air and transfer it indoors so as to heat the room air. The heating capabilities through this principle of heat pump go up/down with the increase/decrease of the temperatures of the outdoor air.
- It only needs a fairly short time for such hot air circulation system to raise the room temperature.
- When the outdoor air temperature is very low, the system can be used together with other heating devices. But good ventilation should be maintained to ensure safety and prevent accidents.

## Defrosting

When the outdoor air temperature is very low and humidity is very high, frosting will occur to the heat exchanger of the outdoor unit, which has negative impacts upon the efficiency of the heating performance. In such case, the automatic defrosting function will come into play. The heating operation will be stopped for 5-10 minutes to do the defrosting.

- The fans of both the outdoor and indoor units are stopped.
- During the defrosting, the outdoor unit might generate some steam. It is caused by fast defrosting, which is not a performance failure.
- Upon the completion of the defrosting process, the heating operation is resumed.

### 【Methods of maintenance】

The air conditioner must be turned off and plug pulled out before the maintenance is to be carried out.

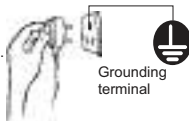
#### Before the season of operation

- 1** Check if there are any blocking materials in the intake and outlet vents of the indoor and outdoor units.



- 2** Check if the installation stand is corroded or rusty.

- 3** Check if the machine is properly grounded.



- 4** Check if the air filter is clean.

- 5** Connect to the power source.

- 6** Put batteries in the remote controller.

#### During the season of operation

The cleaning of the air filter screen .(Standard intervals should be once every two weeks)

- 1** Remove the air filter screen from the unit.

- Gently press the two lower ends of the grid and open it.
- Gently pull up the air filter screen and take it out in the direction of your body.



- 2** Clean the air filter screen.

If the screen is very dirty, please use lukewarm water(about 30°C or 86°F ) to clean it. Air it dry after the cleaning.

Note:

- Do not use boiling water to clean the screen.
- DO NOT bake the screen dry over a fire.
- DO not exert too much force in pulling and stretching the screen.

- 3** Install the air filter screen.

To operate the air conditioner without the air filter screen on will cause the interior of the machine dirty which might lead to poor performances or damages to the units.

Clean the air conditioner.

- Use a soft and dry cloth to rub the air conditioner, or use a vacuum cleaner to clean it.
- If the air conditioner is very dirty, use a piece of cloth and soak it with neutral home-use detergent to do the cleaning.



#### After the season of operation

- 1** Set the temperature at 30°C or 86°F and operate in the fan status for about half a day.



To make the interior of the units dry.

- 2** Stop the operation of the machine and turn off the power switch.

The air conditioner will consume about 5W of electric power after the machine is turned off. For the purpose of energy saving and safety, it is advisable to pull the plug out during the non-operational seasons.



- 3** Clean and install the air filter screen.

- 4** Clean the indoor and outdoor units.






- 5** Take the batteries out from the remote controller.




Note:




If the air filter screen is blocked by dust or dirt, the performance of cooling and heating will be affected, with the operation noise and power consumption increased. Therefore, the air filter screen should be cleaned regularly.

## 【 Treatment at service call 】

Please check the following before requesting after-sale service from your dealer.

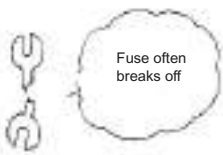

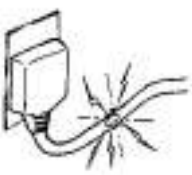



The air conditioner does not operate at all.		
Is the power plug in an outlet? 	Is the time set to "ON" position? 	Is there a power failure or a blown fuse? 

Poor cooling or heating performance.		
Is the room temperature setting suitable? suitable TEMP 	Are the air filters clean(Not clogged)? 	Are the window(s) and door(s) opened? 

Poor cooling performance.		
Is direct sunlight entering the room? 	Is there a heat source in the room? 	Are there too many people in the room? 

## Cases requiring immediate contact with the distributor.





Pull out the power plug immediately and inform to your distributor the following situations.

Fuse or breaker often breaks off 	Power plug or cord is excessively hot. 	Covering of power plug or cord is broken. 
Malfunction is observed TV, Radio or other devices. 	Switch does not actuate surely. 	Abnormal noise is heard during operation. 

When faulty operation movement is observed when the RUN button is pressed, even after pulling out the power plug and restarting the operation after 3 minutes, faulty movement does not disappear.



**【 We hope you will know the following when using the unit 】**

<p>The unit can not be restarted just after shut down. (RUN lamp is illuminating)</p> 	<p>Restart is stopped for 3 minutes after shut down to protect the unit.</p>  <p>Three-minute protection timer incorporated in the microcomputer actuates automatically. Except that power is connected, this function does not actuate.</p>
<p>Air is not blown out at starting of heating operation.</p>	<p>Air blow is stopped to prevent blowing out of cold air until the indoor heat exchanger is warmed. (2 to 5 min) (HOT KEEP)</p>
<p>The unit will not stop blowing out the air immediately after shut down at COOL operation(some model).</p>	<p>Because the unit is doing mould proofing operation and indoor fan motor runs at low speed. The louver will not close down until after 30 seconds.</p>
<p>Air is not blown out for 6 to 12 min, at heating operation.</p>	<p>When outdoor temperature is low and humidity is high, the unit sometimes performs defrosting automatically. Please wait. During defrosting, water or steam are raising from the outdoor unit.</p>
<p>Air is not blown out at DRY operation.</p>	<p>Indoor fan is sometimes stopped to prevent vapor of dehumidified moisture and save energy.</p>
<p>Mist is blown out at COOL operation.</p>	<p>This phenomenon sometimes occurs when the temperature and humidity of the room are very high, but it will disappear with the lowering of the temperature and humidity.</p>
<p>Odor is sent out.</p>	<p>Air blown out during operation may smell. This is the smell of tobacco or cosmetics stucked to the unit.</p>
<p>Noise is heard cracking sound.</p> 	<p>This is caused by the refrigerant that is circulating inside the unit.</p>
<p>Noise is heard cracking sound. After a power stoppage or after disconnecting the power supply plug.</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction of plastics.</p>
<p>Operation can not be restarted even if the power is recovered.</p>	<p>The memory circuit of the microcomputer is cleared. Operate the remote controller again to restart the operation.</p>
<p>Remote control signals are not received.</p>	<p>Remote control signals may not be received when signal receiver on the air conditioner body is exposed to direct sunlight or strong lighting. In that case, interrupt the sunlight or darken the lighting.</p> 
<p>Moisture may form on the air outlet grilles.</p>	<p>If the unit is operated for a long period of time with the high humidity, moisture may form on the air outlet grilles and drip down.</p>

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Allgemeine Hinweise</b>	<b>3</b>
<b>2. Erklärung Hinweissymbole</b>	<b>4</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>5</b>
<b>4. Übersicht der Bauteile</b>	<b>7</b>
<b>5. Temperatureinsatzbereich</b>	<b>9</b>
<b>6. Notbetrieb</b>	<b>10</b>
<b>7. Fernbedienung</b>	<b>11</b>
<b>Variante B</b>	<b>12</b>
<b>8. Bedienung der Klimaanlage</b>	<b>15</b>
<b>Fernbedienung Variante A</b>	<b>15</b>
<b>Fernbedienung Variante B</b>	<b>15</b>
<b>9. Funktionen der Fernbedienung</b>	<b>16</b>
<b>10. Weitere Hinweise zum Betrieb</b>	<b>19</b>
<b>11. Nützliche Tipps zur Bedienung</b>	<b>22</b>
<b>12. Fehlerbeschreibung</b>	<b>24</b>



# 1. Allgemeine Hinweise



## Vorsicht

- Das Gerät darf nur durch einen autorisierten und zertifizierten Fachmann repariert oder gewartet werden.
- Für die Montage wenden Sie sich bitte an einen autorisierten und zertifizierten Fachmann der Kälte- und Klimatechnik.
- Die Klimaanlage darf nicht von Kleinkindern oder geschwächten Personen ohne Aufsicht bedient werden.
- Achten Sie darauf, dass Kleinkinder nicht mit der Klimaanlage spielen – bewahren Sie die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen werden.
- Alle Montagearbeiten müssen gemäß der Landesvorschriften durch autorisiertes Personal vorgenommen werden.





## Batterien



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Der Käufer ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Der Käufer kann Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in seiner unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter kann der Käufer Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

## 2. Erklärung Hinweissymbole

Die folgenden Hinweise müssen unbedingt beachtet werden, damit sich der Anwender und andere Personen keine Verletzungen zuziehen, sowie sonstige Schäden vermieden werden. Eine Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Schäden und Verletzungen führen.

 <b>Warnung</b>	Das Symbol bedeutet, dass schweren Verletzung mit Todesfolge möglich sind
 <b>Vorsicht</b>	Das Symbol bedeutet, dass Verletzungen und Sachschäden möglich sind.

Bitte beachten Sie die folgenden Symbole
















	Warnung vor einer falschen Handhabung
	Richtige Handhabung

### 3. Sicherheitshinweise

# ⚠️ Warnung ⚠️

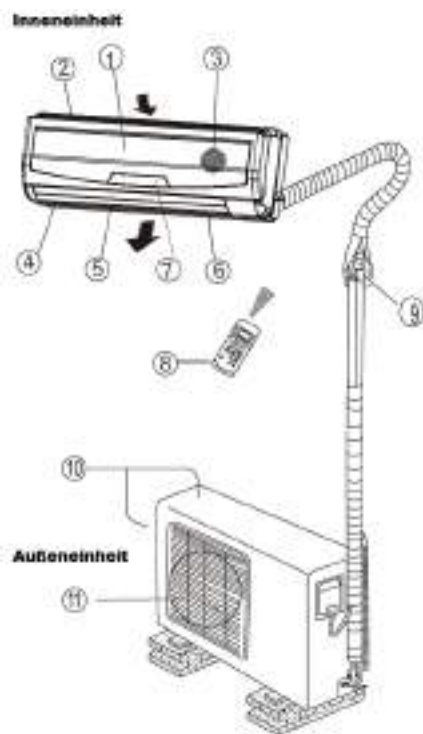
⚠️	Schließen Sie das Gerät an die richtige Stromzufuhr an.	⊘	Das Gerät darf nicht durch An- und Abschalten der Stromversorgung in / außer Betrieb genommen werden.	⊘	Beschädigen Sie nicht das Netzkabel und verwenden Sie keine falschen Kabel.
→	Andernfalls kann möglicherweise ein elektrischer Schlag entstehen oder durch Hitzeentwicklung ein Brand ausgelöst werden.	→	Andernfalls kann möglicherweise ein elektrischer Schlag entstehen oder durch Hitzeentwicklung ein Brand ausgelöst werden.	→	Ein elektrischer Schlag oder Brand ist möglich.
⚠️	Verändern Sie die Länge des Netzkabels nicht und schließen Sie keine anderen Geräte an die gleiche Steckdose an.	⊘	Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder in einer feuchten Umgebung.	⊘	Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf im Raum befindliche Personen.
→	Eine Überlastung der Steckdose mit der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlag ist möglich.	→	Ein elektrischer Schlag oder Brand ist möglich.	→	Gesundheitsschäden sind möglich.
⚠️	Sorgen Sie immer für eine ausreichende Erdung.	⊘	Es darf kein Wasser an die elektrische Komponenten gelangen.	⚠️	Bauen Sie stets einen Trennschalter ein verwenden Sie einen eigenen Stromkreis für die Klimaanlage.
→	Ohne Schutzleiter können Sie einen elektrischen Schlag erleiden.	→	Es kann zu einem Ausfall der Anlage oder zu einem elektrischen Schlag kommen.	→	Bei Nichtbeachtung kann ein Brand oder elektrischer Schlag ausgelöst werden.
⚠️	Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder Rauch aus dem Gerät kommen.	⊘	Trinken Sie nicht das entstandene Kondenswasser.	⊘	Öffnen Sie nicht das Gerät bei laufendem Betrieb.
→	Bei Nichtbeachtung kann ein Brand oder elektrischer Schlag ausgelöst werden.	→	Es können gesundheitliche Schäden entstehen.	→	Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen.
⚠️	Verwenden Sie den richtigen Schutzschalter oder Sicherungen.	⊘	Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen.	⊘	Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Stoffen (z.B. Benzin, Verdünnung, Gas, etc).
→	Bei Nichtbeachtung kann ein Brand oder elektrischer Schlag ausgelöst werden.	→	Bei Nichtbeachtung kann ein Brand oder elektrischer Schlag ausgelöst werden.	→	Es besteht Brand und Explosionsgefahr.
⚠️	Belüften Sie den Raum vor Inbetriebnahme der Klimaanlage, wenn sich entzündliche Gase im Raum befinden.			⊘	Versuchen Sie nicht das Gerät zu demontieren oder zu modifizieren.
→	Es besteht die Gefahr von Bränden, Explosionen oder Verbrennungen.			→	Das Gerät kann dadurch beschädigt werden oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

# ⚠ Vorsicht ⚠

	Beim Austausch des Luftfilters, dürfen Metallteile der Inneneinheit nicht berührt werden.		Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser – nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwenden.		Lüften Sie gut den Raum, wenn die Klimaanlage gleichzeitig mit einem Herd, etc. betrieben wird.
→	Sie können sich an scharfen Metallkanten verletzen.	→	Wasser könnte in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen. Es kann zu einem elektrischem Schlag führen.	→	Es kann zu Sauerstoffmangel kommen.
	Zur Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet werden und vom Netz getrennt werden (Stecker ziehen / Trennschalter).		Zimmerpflanzen und Haustiere nicht dem direkten Luftstrom aussetzen		Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere Zwecke, als vorgesehen.
→	Das Gerät darf nicht bei eingeschalteter Spannungszufuhr gereinigt werden, da es zu einem elektrischen Schlag mit schweren Verletzungen kommen kann.	→	Tiere und Pflanzen können unter der Zugluft leiden.	→	Verwenden Sie die Anlage nicht zur Kühlung von Lebensmitteln, Präzisionsgeräten o.ä..
	Unterbrechen Sie bei Sturm den Betrieb und schließen die Fenster.		Stellen Sie keine Hindernisse an die Luftein- und Luftauslässe der Innen- und Außeneinheit.		Schalten Sie den Hauptschalter aus, oder ziehen den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie die Anlage eine längere Zeit nicht nutzen.
→	Beim Betrieb mit offenen Fenstern werden der Innenraum / Möbel durchnässt.	→	Es kann zu einem Ausfall des Gerätes kommen.	→	Es könnte zu einem Ausfall des Gerätes oder Feuer kommen.
	Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch.		Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität und Tragfähigkeit einer eventuell verwendete Wandhalterung für das Außengerät.		Reinigen Sie den Filter der Inneneinheit alle 2 Wochen. Setzen Sie den Filter vorsichtig und vorschriftsmäßig wieder ein.
→	Die Oberfläche kann zerkratzen und die Farbe kann sich verändern.	→	Wenn der Träger beschädigt ist, kann das Außengerät herunterfallen und Schaden nehmen. Personen können eventuell verletzt werden.	→	Bei einem Betrieb ohne Filter kann es zu einem Ausfall des Gerätes kommen.
	Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht gequetscht wird.		Gehen Sie beim Auspacken der Anlage vorsichtig vor.		Falls Wasser in das Gerät dringt, schalten Sie die Anlage aus und unterbrechen die Stromzufuhr.
→	Es besteht die Gefahr von einem elektrischen Schlag oder Brand.	→	Scharfe Kanten an der Verpackung und Anlage können Verletzungen verursachen.	→	Rufen Sie einen Wartungstechniker.

# 4. Übersicht der Bauteile

## Übersicht der Bauteile



### Inneneinheit

1. Frontblende
2. Lufteinlass
3. Luftfilter
4. Luftauslass
5. Horizontales Luftverteilter
6. Vertikale Luftverteilung
7. Display

### Fernbedienung

8. Fernbedienung

### Außengerät

9. Verbindungsleitungen
10. Lufteinlass (seitlich und hinten)
11. Luftauslassgitter Außengerät

### Display der Inneneinheit

1. **Temperatur:** Zeigt die eingestellte Temperatur an, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Ferner werden Fehlercode und Timerstunden angezeigt.
2. **TIMER:** Die Anzeige leuchtet, wenn der TIMER auf ON/OFF gesetzt ist.
3. **Signalempfänger:** Empfangsstelle der von der Fernbedienung gesendeten Signale
4. **Betrieb:** Das Symbol erscheint, wenn das Gerät eingeschaltet wird, und erlischt, wenn das Gerät ausgeschaltet wird
5. **Power:** Leuchtet bei erfolgreicher Cloudverbindung

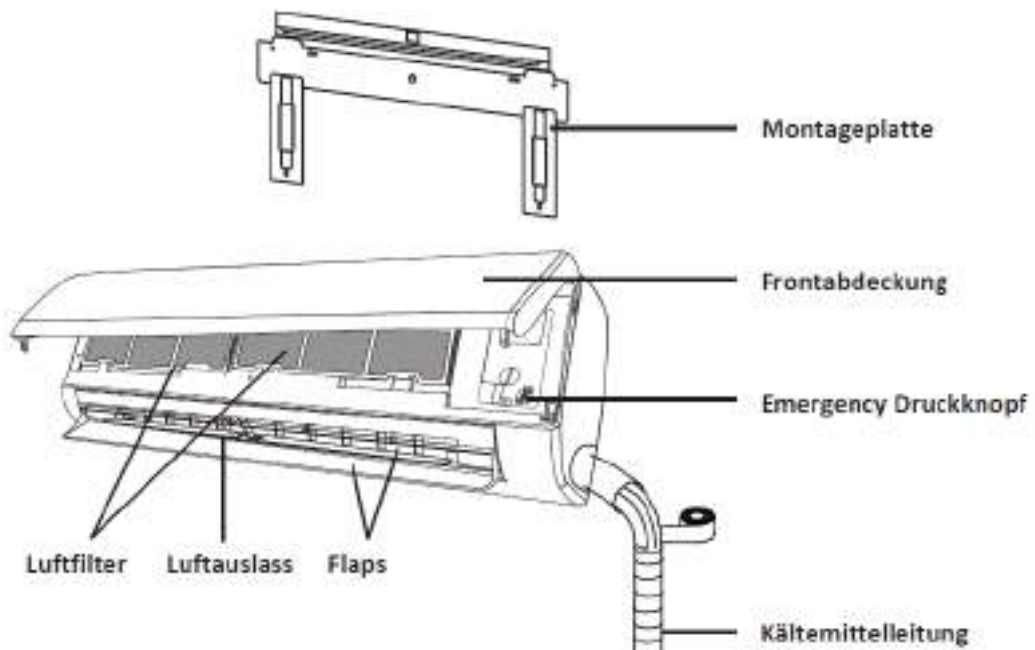
### Display der Inneneinheit



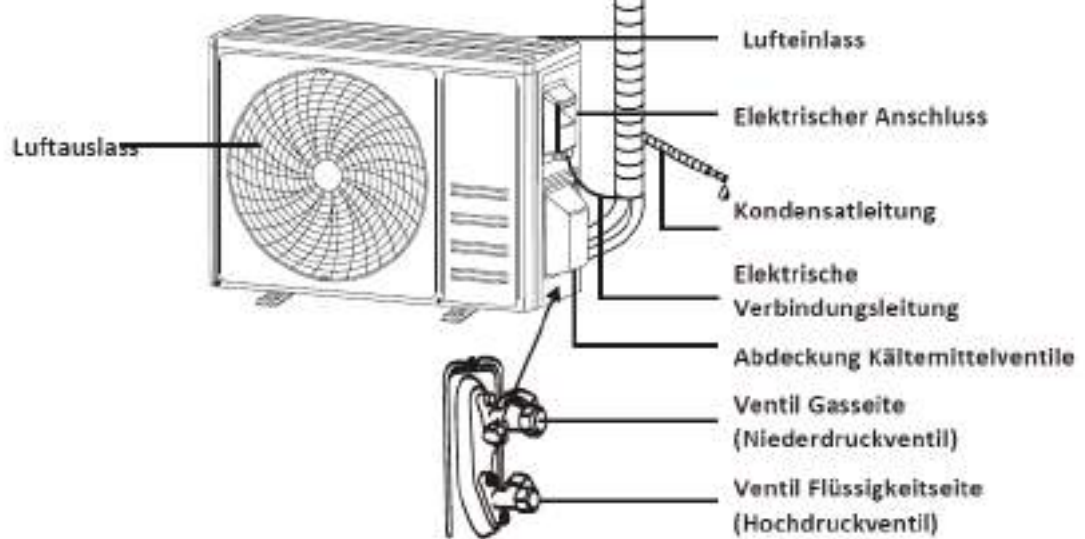
### 👉 Hinweis

Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur der besseren Erläuterung. Das tatsächliche Aussehen der von Ihnen erworbenen Klimaanlage, der Displayanzeige und Fernbedienung kann von diesen Darstellungen leicht abweichen.

## Inneneinheit



## Außeneinheit



## 5. Temperatureinsatzbereich

	Heizen	Kühlen	Trocknen
Raumtemperatur	0°C - 30°C	17°C - 32°C	
Außentemperatur	-25°C - 30°C	-15°C - 53°C	

Das Außengerät ist mit einem zusätzlichen Heizband ausgestattet, welches eine Nutzung im Heizbetrieb, bis zu -25 °C, ohne einfrieren des Außengerätes, ermöglicht.

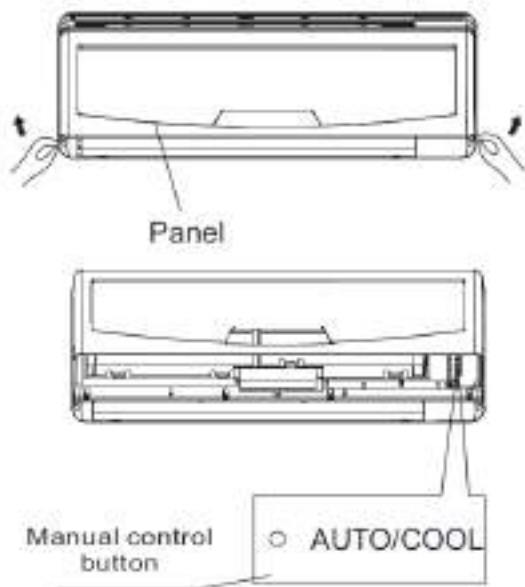
Die Anlage nimmt Wärme aus der Außenluft auf und überträgt sie ins Innere, um die Raumluft zu erwärmen. Die Heizleistung durch dieses Prinzip der Wärmepumpe steigt/sinkt mit dem Anstieg/Abfall der Außenlufttemperatur. Ein solches Heißluftzirkulationssystem benötigt nur eine ziemlich kurze Zeit, um die Raumtemperatur zu erhöhen. Wenn die Außenlufttemperatur sehr niedrig ist, kann das System zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet werden. Es sollte jedoch für eine gute Belüftung gesorgt werden, um die Sicherheit zu gewährleisten und Unfälle zu vermeiden.

Wenn die Außenlufttemperatur sehr niedrig und die Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist, kommt es am Wärmetauscher des Außengerätes Eisbildung, was sich negativ auf die Effizienz der Heizleistung auswirkt. Das eingebaute Heizband reduziert die Eisbildung, kann es jedoch nicht immer verhindern. In diesem Fall tritt die automatische Abtaufunktion in Kraft. Der Heizbetrieb wird zum Abtauen für 5-10 Minuten unterbrochen. Die Ventilatoren der Außen- und Innengeräte werden gestoppt. Während des Abtauens kann das Außengerät etwas Dampf erzeugen. Es wird durch schnelles Abtauen verursacht, was kein Leistungsausfall ist. Nach Abschluss des Abtauvorgangs wird der Heizbetrieb wieder aufgenommen.

# 6. Notbetrieb

## Manueller Betrieb

Falls Sie die Fernbedienung verlegt haben oder die Batterien sind leer, können Sie die Anlage temporär im manuellen Betrieb betreiben.



1. Öffnen Sie vorsichtig die Frontabdeckung (nicht mehr als 60 Grad) der Inneneinheit und heben sie an, bis sie hörbar einrastet.
2. Drücken Sie die Taste Emergency operation key (Auto/Cool) ein- bzw. zweimal.
3. Schließen Sie vorsichtig wieder die Frontabdeckung

### **Achtung**

- Die Vorgehensweise ist nur für Ausnahmefälle gedacht, wenn keine Fernbedienung temporär vorhanden ist.

Aktueller Status	Aktivität	Rückmeldung	Betriebsmodus
Standby	Emergency einmal gedrückt	1 Piepton	Kühlmodus
Standby	Emergency zweimal innerhalb 3 Sekunden gedrückt	2 Pieptöne	Heizmodus
Betrieb	Emergency einmal gedrückt	Das Gerät gibt mehrere Töne hintereinander aus	Aus

- Einige Modelle verfügen über den „Auto-Modus“. Es kann dann nicht zwischen Kühlen und Heizen unterschieden werden.

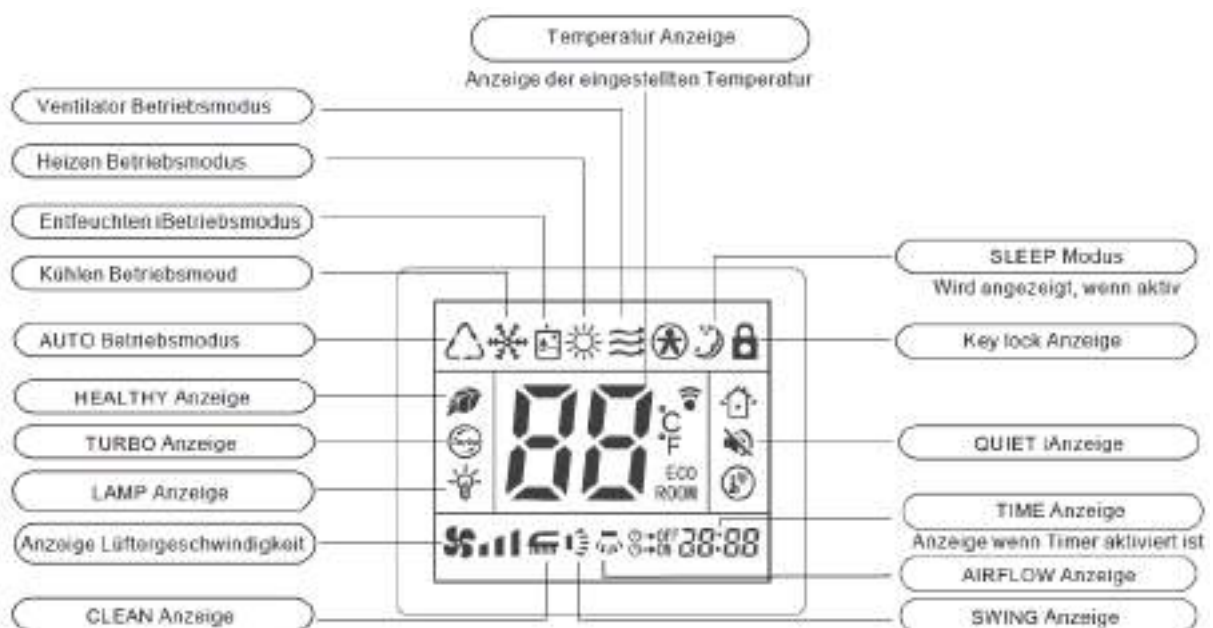


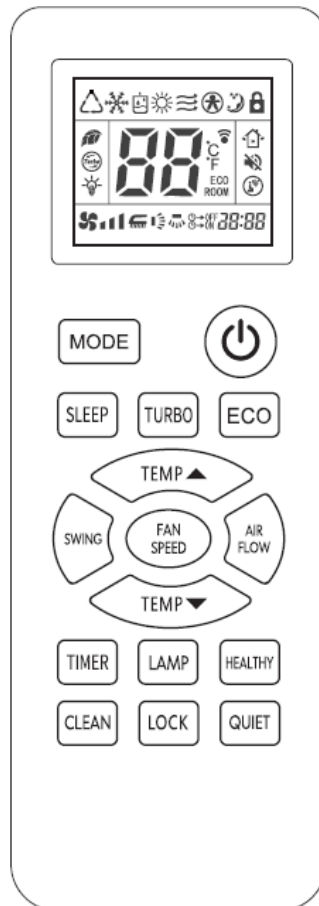
## 7. Fernbedienung

Je nach Modell können unterschiedliche Fernbedienungen eingesetzt werden. Die folgenden Abbildungen zeigen zwei Varianten der möglichen Fernbedienungen. Die grundsätzlichen Funktionen sind jedoch bei allen Geräten gleich und variieren nur in Detail- bzw. Ausstattungspunkten der jeweils korrespondierenden Inneneinheit.






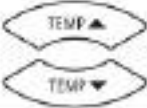






Wenn der TURBO-Betrieb ausgewählt ist, wird die Raumtemperatur nicht bei kontinuierlichem Betrieb geregelt. Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Raumtemperatur zu kalt oder zu heiß ist, brechen Sie bitte den TURBO-Betrieb ab und nutzen den Kühl-, Heiz-, oder Ventilatorbetrieb.

## Variante B













Taste	Beschreibung
	Spernt die Fernbedienung.
	Die Taste hat keine Funktion
	Aktiviert oder deaktiviert den Ruhemodus (Besonders leider Betrieb der Anlage)
+	°C/°F-Funktion: Drücken Sie die TURBO-Taste und die TEMP ▲-Taste gleichzeitig, um auf der Fernbedienung auf die Temperaturanzeige in Fahrenheit oder Celsius umzuschalten.
+	10°C Heizfunktion: Drücken Sie gleichzeitig die TURBO-Taste und die TEMP ▼-Taste, um die 10°C Heizfunktion zu starten oder zu stoppen.

Taste	Beschreibung
	Mit dieser Taste wird der Betriebsmodus umgeschaltet: AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.
	Mit dieser Taste wird die Klimaanlage Ein- und Ausgeschaltet
	Aktiviert oder deaktiviert den Schlafmodus
	Diese Taste aktiviert den Turbomodus (Funktioniert nicht im AUTO, DRY, and FAN Modus.
	Diese Taste wird zum Aktivieren / Deaktivieren der ECO-Betriebsfunktion (Energiesparmodus) verwendet, um den Energiesparbetriebsmodus der Fernbedienung für die Klimaanlage ein- oder auszuschalten.
	Mit diesen Tasten wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt
	Mit dieser Taste wird die Luftverteilung gesteuert (SWING, fester Ausblaswinkel oder Standardverteilung)
	Mit dieser Taste wird die Lüftergeschwindigkeit eingestellt
	Steuert die seitliche Luftverteilung als SWING Funktion (nur bei Modellen mit dreidimensionaler Luftverteilung)
	Mit dieser Taste werden die Einschalt- und Ausschaltzeiten sowie die Stunden eingestellt
	Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet ist, kann mit der Taste der Reinigungsmodus aktiviert werden.
	Mit der Taste wird das Display der Inneneinheit ausgeschaltet.

# 8. Bedienung der Klimaanlage

## Fernbedienung Variante B

1. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, drücken Sie die ON/OFF-Taste und dann die MODE-Taste, wählen Sie den gewünschten Modus aus: ATUO, COOL, DRY, HEAT oder FAN.
2. Drücken Sie die SET TEMPERATURE-Taste, um die Messwerte zu erhöhen oder zu verringern, bis die erforderliche Temperatur angezeigt wird. Der Raumsolltemperaturbereich liegt zwischen 16 °C - 32 °C (61°F - 90 °F ).
3. Drücken Sie die FAN SPEED-Taste, um die gewünschte Luftrate auszuwählen: Niedrig (Display zeigt „“ an), Mittel (Display zeigt „“ an), Hoch (Display zeigt „“ an) Auto (Display „“ blinkt). (Im DRY-Modus ist die Geschwindigkeit nicht einstellbar.)
4. Drücken Sie die SWING-Taste, um die gewünschte Richtung des Luftstroms nach oben/unten zu wählen: Schwenken (Anzeige „“ blinkt im Display), fester Ausblaswinkel (Anzeige zeigt „“). (Im DRY-Modus wird automatisch eine feste Windrichtung eingestellt.)
5. Drücken Sie die AIR FLOW-Taste, um die gewünschte Links-/Rechtsrichtung zu wählen: Schwingen (Displayanzeige „“ blinkt), fester Ausblaswinkel (Display zeigt „“).

## 9. Funktionen der Fernbedienung

Bitte beachten Sie, wenn Sie im Betrieb zwischen den einzelnen Betriebsmodi schalten, kann der Kompressor für einige Minuten automatisch ausschalten ( Kompressorschutz). Dieses ist keine Fehlfunktion.

Bei einem Spannungsausfall und anschließend wiederkehrender Spannungsversorgung, startet die Anlage mit den zuletzt eingestellten Funktionen. Die Anlage verfügt über die „AUTO-Restart“ Funktion.

### **Kühlen / Heizen**

In dem Kühl- oder Heizmodus können Sie die gewünschte Zieltemperatur mit Hilfe der Funktionstasten auf der Fernbedienung einstellen. Ferner können Sie die Lüftergeschwindigkeit und Luftverteilung (dreidimensional als Sonderausstattung) in mehreren Stufen einstellen.

Die auf der Fernbedienung einstellbare Temperatur liegt zwischen 16°C - 32°C. Wählen Sie eine für Sie angenehme Temperatur. Sie können Energie sparen, wenn Sie die Temperaturwahl mit Bedacht vornehmen.

### **Fan**

Im Fanbetrieb wird nur der Walzenlüfter der Inneneinheit nur als Ventilator genutzt. Temperatureinstellungen sind nicht möglich.

### **Dry**

Im Entfeuchtungsmodus wird die größtmögliche Entfeuchtung der Raumluft vorgenommen. Die Einstellungen erfolgen weitestgehend selbstständig und Einstellungen der Lüftergeschwindigkeit sind z.B. nicht möglich.

### **Automatischer Betrieb**

- Wenn Sie den automatischen Modus („AUTO“) der Klimaanlage einstellen, wird automatisch eine Temperatur von 25°C ausgewählt. Diese Temperatur ist nicht veränderbar und gilt auch für den „Dry-Modus“.
- Durch die Klimaanlage wird hierbei die Raumtemperatur automatisch auf den von Ihnen eingestellten Temperaturwert eingestellt.
- Falls der „AUTO“ Modus nicht erwünscht ist, können Sie den gewünschten Betriebszustand der Klimaanlage auch manuell auswählen und mit Hilfe der Fernbedienung die gewünschte Temperatur vorgeben.

### **Timerbetrieb**

#### **Timerbetrieb: Ausschaltzeit festlegen**

Mit dieser Funktion kann festgelegt werden, nach wie viel Stunden die Anlage automatisch abschaltet.

Drücken Sie während des Betriebes der Anlage die Taste „Timer“. Bei jedem Drücken erhöht sich die gewünschte Ausschaltzeit um 1 Stunde. Sie können maximal 24 Stunden einstellen. Wenn Sie 25 mal die Taste drücken, wird der Timer ausgestellt und Sie können von vorne mit der Einstellung beginnen. Die angezeigte Stundenzahl wird jede Stunde um eine Stunde reduziert.

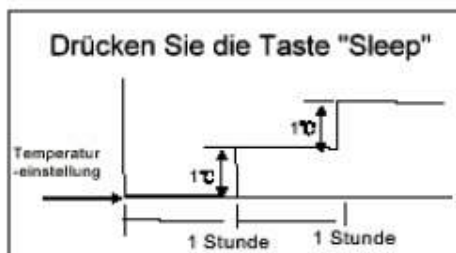
### Timerbetrieb: Einschaltzeit festlegen

Mit dieser Funktion kann festgelegt werden, nach wie viel Stunden die Anlage automatisch einschaltet.

Drücken Sie während des Standbybetrieb (Anlage ist nicht in Betrieb) die Taste „Timer“. Bei jedem Drücken erhöht sich die gewünschte Einschaltzeit um 1 Stunde. Sie können maximal 24 Stunden einstellen. Wenn Sie 25 mal die Taste drücken, wird der Timer ausgestellt und Sie können von vorne mit der Einstellung beginnen. Die angezeigte Stundenzahl wird jede Stunde um eine Stunde reduziert.

### ⚠ Achtung

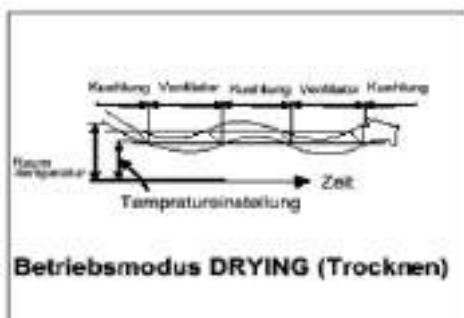
Die eingestellte Zeit ist die „relative“ Zeit. Es ist die Zeit, die als Verzögerung zur aktuellen Zeit eingestellt wird.



Temperaturerhöhung im Kühlbetrieb



Temperaturabsenkung im Heizbetrieb



### Sparbetrieb („SLEEP“ Modus)

- Wenn Sie bei laufendem Kühl- oder Heizbetrieb, bzw. im automatischen Modus die Taste „SLEEP“ drücken, erhöht die Klimaanlage im Kühlmodus kontinuierlich die eingestellte Temperatur, bzw. senkt im Heizbetrieb die Temperatur kontinuierlich ab.
- Nochmaliges drücken der Taste deaktiviert den „Sleep“ Modus
- Die Lüfterdrehzahl wird automatisch geregelt.
- Nach 2 °C Temperaturerhöhung oder 5 °C Temperaturabsenkung, bleibt die Temperatur stabil um eine Unterkühlung / Überhitzung des Raumes zu verhindern.

### Entfeuchtungsbetrieb („DRY“ Modus)

- Durch den Modus „Entfeuchten“ wird die Temperatur auf 25 °C fest eingestellt.

## **Clean**

Im „Clean“ - Betrieb reinigt sich automatisch der Verdampfer der Inneneinheit. Der Verdampfer vereist und taut dann ab. Durch das entstehende Kondensat, werden die Lamellen des Verdampfers effektiv gereinigt.

## **Turbo**

Drücken Sie die TURBO-Taste während des KÜHL- oder HEIZEN-Betriebs, die Luftrate wird auf die höchstmögliche Stufe eingestellt. Durch erneutes Drücken der TURBO-Taste kann der TURBO-Betrieb aufgehoben werden.

Hinweis: Während des TURBO-Betriebs kann die Luftrate nicht geändert werden.

## **Quiet**

Drücken Sie die QUIET-Taste während des KÜHL- oder HEIZEN-Betriebs, die Luftrate wird auf die kleinstmögliche Stufe eingestellt. Durch erneutes Drücken der QUIET-Taste kann der QUIET-Betrieb aufgehoben werden.

Hinweis: Während des QUIET-Betriebs kann die Luftrate nicht geändert werden.

## **ECO**

Im ECO Betrieb wird eine Zieltemperatur von 25°C vorgegeben. Es wird durch die Vermeidung einer sehr niedrig eingestellten Temperatur im Kühlbetrieb effektiv Energie gespart. Der Betrieb ist vergleichbar mit der „Auto“ Funktion.



# 10. Weitere Hinweise zum Betrieb

**Beachten Sie folgende Hinweise, damit die optimale Leistung des Gerätes erreicht wird:**

- Stellen Sie den Luftstrom richtig ein, so dass dieser nicht direkt auf Personen gerichtet ist.
- Stellen Sie die Temperatur auf ein Niveau ein, bei dem Sie sich wohl fühlen. Stellen Sie das Gerät nicht auf extreme Temperaturwerte ein.
- Schließen Sie im Modus „COOL“ (Kühlung) oder „HEAT“ (Heizung) Türen und Fenster, damit die Geräteleistung nicht beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie die Taste „TIMER“ auf der Fernbedienung, um einen Zeitpunkt auszuwählen, zu dem sich die Klimaanlage ein- oder ausschalten soll.
- Stellen Sie keine Gegenstände in der Nähe des Luftenlasses oder Luftauslasses auf, da dies unter Umständen die Leistung der Klimaanlage verringert und einen Funktionsausfall der Anlage zur Folge haben kann.
- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Durch einen zugesetzten Filter kann die Kühl- oder Heizleistung beeinträchtigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem horizontalem Luftschlitz.
- Die Klimaanlage sollte nicht über einen längeren Zeitraum hinweg mit nach unten gerichtetem Luftstrom im Kühl- oder Trocknungsmodus betrieben werden. Andernfalls könnte sich Kondenswasser am horizontalen Luftauslass ablagern, welches auf den Fußboden oder auf Möbel tropfen könnte.
- Verstellen Sie den Luftauslass nicht manuell. Verwenden Sie dazu stets die Fernbedienung. Wenn Sie diesen Luftstromschlitz von Hand verstellen, kann dieser beim Betrieb unter Umständen eine Fehlfunktion aufweisen. Beim Auftreten einer solchen Fehlfunktion, muss die Anlage einmal gestoppt und neu gestartet werden.
- Wenn die Klimaanlage sofort wieder neu gestartet wird, bewegt sich die Mechanik der Luftschlitze unter Umständen ca. 10 Sekunden lang nicht.
- Der Öffnungswinkel des Luftschlitzes sollte nicht zu klein eingestellt werden, da ansonsten die Kühl- oder Heizleistung durch einen eingeschränkten Luftstrombereich beeinträchtigt werden könnte.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Luftauslass.
- Wenn die Klimaanlage an die Stromversorgung angeschlossen wird (erstmaliges Einschalten der Stromzufuhr), wird durch den Luftauslass unter Umständen ein Ton für ca. 10 Sekunden erzeugt. Dieses ist ein normales Verhalten und keine Fehlfunktion der Anlage.

## Einlegen und Wechseln der Batterien

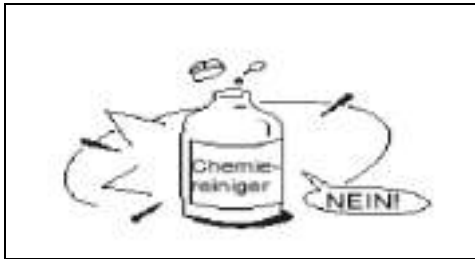
Die Fernbedienung benötigt zwei Alkaline Batterien (LR03X2).

Um die Batterien einzulegen oder zu wechseln, schieben Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung zur Seite und legen die Batterien mit der richtigen Polzuordnung ein (+ und – ist in der Fernbedienung angezeigt)

### ⚠ Achtung

1. Wenn Sie die Batterien tauschen, benutzen Sie bitte keine alten Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen. Dieses kann Fehlfunktionen der Fernbedienung verursachen.
2. Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, entfernen Sie die Batterien. Ausgelaufene Batterien können die Fernbedienung beschädigen.
3. Die durchschnittliche Nutzungsdauer der Batterien beträgt 6 Monate.
4. Wechseln Sie immer beide Batterien.
5. Wechseln Sie die Batterien, wenn Sie keinen Antwortton von der Inneneinheit erhalten oder der „TRANSMISSION Indicator“ leuchtet nicht.

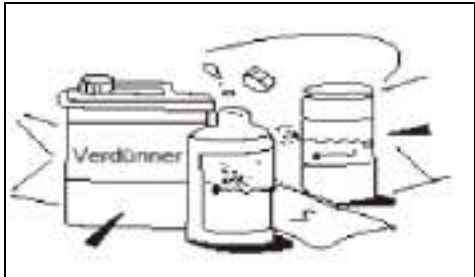
## Pflege und sonstige Hinweise



### **⚠ Warnung**

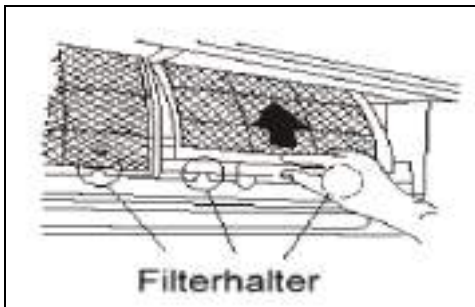
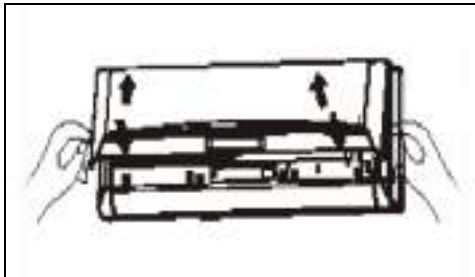
Vor der Reinigung muss die Klimaanlage ausgeschaltet und die Stromversorgung unterbrochen werden.

### **Reinigung des Innengerätes und der Fernbedienung**



### **⚠ Vorsicht**

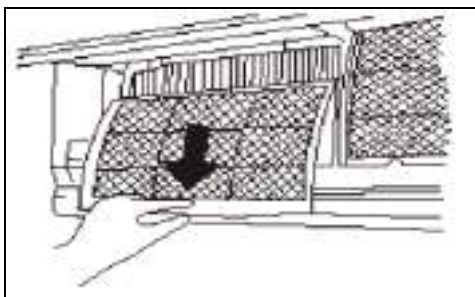
- Wischen Sie das Innengerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab.
- Falls das Innengerät sehr stark verschmutzt ist, verwenden Sie zum Abwischen ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Die Frontplatte des Innengerätes kann abgenommen und mit Wasser gereinigt werden. Wischen Sie die Platte anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine chemisch behandelten Wisch- oder Staubtücher zur Reinigung des Gerätes.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Waschbenzin, Verdünner, Scheuerpulver oder ähnliche Lösungsmittel. Diese Mittel können die Kunststoffoberfläche des Gerätes unter Umständen beschädigen oder deformieren.

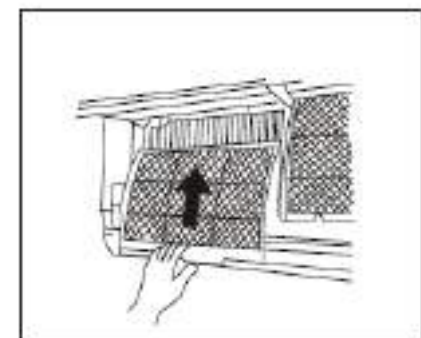
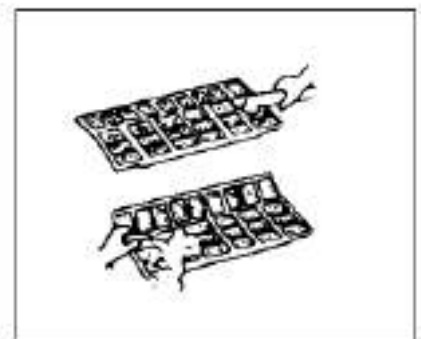
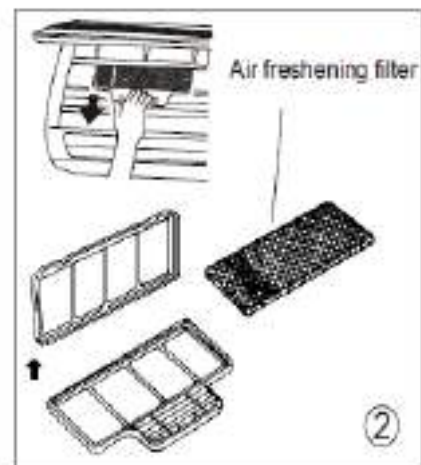


### **Reinigung des Luftfilters**

Durch einen zugesetzten Luftfilter verringert sich die Kühlleistung der Klimaanlage. Reinigen Sie den Filter daher jeweils alle zwei Wochen.

1. Heben Sie die Frontplatte des Innengerätes an, bis die Platte in geöffneter Stellung hörbar einrastet.
2. Heben Sie den Luftfilter am Griffstück leicht an, um den Filter aus der Filterhalterung herauszunehmen und ziehen Sie ihn dann nach unten heraus.
3. Nehmen Sie den LUFTFILTER aus dem Innengerät heraus.
4. Säubern Sie den LUFTFILTER mit einem Staubsauger oder waschen Sie ihn mit Wasser aus. Trocknen Sie den Filter anschließend an einem kühlen Ort.





5. Nehmen Sie den Luftreinigungsfilter aus dem Halterungsrahmen. (Die Vorgehensweise zum Einsetzen und Herausnehmen des Luftreinigungsfilters unterscheidet sich jeweils

in Abhängigkeit vom Modell – siehe dazu die Abbildungen 1 und 2 auf der linken Seite).

6. Reinigen Sie den Luftreinigungsfilter mindestens einmal pro Monat und nehmen Sie bei Bedarf in jeder Saison einen Filterwechsel vor.

7. Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger und trocknen Sie ihn dann an einem kühlen Ort.

8. Setzen Sie den Luftreinigungsfilter wieder ein.

9. Legen Sie den oberen Teil des Luftfilters wieder in das Gerät ein und achten Sie darauf, dass die linke und rechte Kante richtig ausgerichtet sind. Setzen Sie den Filter dann vollständig ein.

### Außerbetriebnahme

Falls Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum außer Betrieb nehmen möchten, führen sie folgende Schritte aus:

1. Lassen Sie das Gebläse etwa einen halben Tag lang laufen, um die Anlage von innen zu trocknen.
2. Schalten Sie die Klimaanlage aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
3. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus.
4. Das Außengerät muss in regelmäßigen Abständen gewartet und gereinigt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reinigen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Fachhändler oder Ihre Fachwerkstatt.

### Überprüfungen vor erneuter Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, ob die Verkabelung intakt und angeschlossen ist.
2. Überprüfen Sie, ob der Luftfilter eingesetzt ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Luftauslass und – einlass nicht versperrt sind.

### ⚠ Vorsicht

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Filterwechsel nicht mit Metallteilen am Gerät in Berührung kommen. Durch scharfe Kanten könnten Sie sich Schnittverletzungen zuziehen.
- Verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung im Inneren der Klimaanlage. Durch Wasser kann die Isolierung zerstört werden, wodurch dann ein elektrischer Schlag verursacht werden könnte.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Gerätes, dass die Stromversorgung abgeschaltet und der Stromkreis mittels Trennschalter unterbrochen wurde.

# 11. Nützliche Tipps zur Bedienung

Die folgenden Ereignisse können im normalen Betrieb auftreten:

## 1. Schutzfunktion der Klimaanlage

### Kompressorschutz:

- Der Kompressor kann nach einem Stopp für die Dauer von drei Minuten nicht wieder angelassen werden. Dieses ist auch relevant für einen Wechsel des Betriebsmodus von Kühlen auf Heizen oder Heizen auf Kühlen.

### Anti-Kaltluft (einige Modelle mit Kühl- und Heizfunktion).

- Das Gerät verfügt über eine spezielle Funktion, die verhindert, dass Kaltluft im Heizmodus ausgeblasen wird. Es kann einige Minuten dauern, bis der Walzenlüfter am Innengerät startet, wenn sich der Wärmetauscher des Innengerätes in einer der folgenden drei Situationen befindet und die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht wurde:

A) Heizbetrieb wurde gerade erst gestartet.

B) Entfrostung läuft.

C) Heizbetrieb mit Niedrigtemperatur.

- Innen- und Außengebläse werden beim Entfrosten abgeschaltet (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion).

### Entfrostung (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion).

- Bei niedrigen Außentemperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit, kann sich am Außengerät während des Heizzyklus Eis ablagern. Dies führt zu einer verringerten Heizleistung der Klimaanlage.

• In diesem Zustand unterbricht die Klimaanlage den Heizbetrieb und startet den Abtaumodus (Entfrostung) automatisch.

- Die Abtauzeit kann zwischen 5 und 10 Minuten schwanken, je nach Außentemperatur und Menge der Eisablagerungen am Außengerät.

## 2. Weißer Nebel kommt aus dem Innengerät:

- Ein weißer Nebel kann im Kühlmodus bei großen Temperaturunterschieden zwischen Lufteinlass und Luftauslass in Räumen mit einer hohen relativen Luftfeuchtigkeit entstehen.

• Wenn die Klimaanlage nach dem Entfrosten im Heizmodus neu gestartet wird, entsteht unter Umständen durch Feuchtigkeit ein weißer Nebelschleier, der beim Abtauvorgang freigesetzt wird.

## 3. Leises Geräusch kommt aus der Klimaanlage:

- Unter Umständen ist bei laufendem oder kurz vorher abgeschaltetem Kompressor ein zischendes Geräusch hörbar. Dieses Geräusch wird durch das durch die Leitungen fließende Kältemittel verursacht.

• Unter Umständen kann bei laufendem oder kurz vorher abgeschaltetem Kompressor auch ein „quietschendes“ Geräusch hörbar sein. Dieses Geräusch wird durch die Wärmeausdehnung und Kältekontraktion der Kunststoffteile im Gerät bei Temperaturänderungen verursacht.

- Ebenfalls kann ein Geräusch zu hören sein, wenn beim erstmaligen Einschalten der Stromversorgung, der Luftschlitz in seine Ausgangsposition zurückversetzt wird.

**4. Aus dem Innengerät wird Staub ausgeblasen:**

- Dies ist ein normales Verhalten, wenn die Klimaanlage für einen längeren Zeitraum ausgeschaltet war oder erstmalig in Betrieb genommen wird.

**5. Ein seltsamer Geruch kommt aus dem Innengerät:**

- Dieser Geruch entsteht im Innengerät und wird von bestimmten Werkstoffen oder Möbeln abgegeben, bzw. durch Zigarettenrauch verursacht.

**6. Beim Kühlbetrieb in Räumen mit hoher, relativen Luftfeuchtigkeit (über 80% rel. Luftfeuchte), können sich auf der Oberfläche des Innengerätes Wassertropfen ablagern:**

- Stellen Sie den horizontalen Luftschlitz auf die maximale Luftauslassposition ein und wählen Sie eine hohe Lüfterdrehzahl (HIGH).

**7. Funktion zum automatischen Neustart: Bei einem Stromausfall während des Betriebes, wird das Gerät komplett abgeschaltet:**

- Bei Geräten ohne automatische Neustartfunktion blinkt die Anzeige OPERATION am Innengerät nach Wiederherstellung der Stromzufuhr. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ auf der Fernbedienung. Bei Geräten mit automatischer Neustartfunktion wird die Klimaanlage nach Wiederherstellung der Stromzufuhr automatisch neu gestartet. Alle früheren Einstellungen wurden gespeichert und werden beim Neustart beibehalten.

**8. Eine Blitzentladung, Spannungsschwankungen oder Störsender, können zu Fehlern im Gerät führen:**

- Unterbrechen Sie in diesem Fall kurz die Stromzufuhr des Gerätes und stellen sie dann die Verbindung wieder her. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät neu zu starten.

## 12. Fehlerbeschreibung

Schalten Sie das Gerät sofort ab, falls einer der folgenden Störungen auftritt. Unterbrechen Sie die Stromversorgung zum Gerät. Wenden Sie sich an die nächstgelegene Kundenwerkstatt.	
Problem	Anzeige RUNNING oder andere Anzeigen blinken in schneller Folge. Die Anzeigen blinken auch weiter, nachdem die Stromversorgung abgeschaltet und wieder eingeschaltet wurde.
	Sicherung brennt oft durch, oder Schutzschalter wird häufig ausgelöst.
	Fremdobjekte oder Wasser dringen in die Klimaanlage ein.
	Die Fernbedienung funktioniert nicht oder nur fehlerhaft.
	Andere abnorme Situation.

Fehler	Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät startet nicht	Stromausfall	Warten Sie, bis der Strom wieder hergestellt ist.
	Unter Umständen wurde der Netzstecker herausgezogen.	Überprüfen Sie, ob der Stecker fest in der Wandsteckdose steckt.
	Vielleicht ist die Sicherung defekt.	Wechseln Sie die Sicherung aus.
	Vielleicht ist die Batterie in der Fernbedienung leer.	Wechseln Sie die Batterien.
	Mit dem Timer wurde eine falsche Zeit eingestellt	Warten Sie, bis der Timer abgelaufen ist, oder löschen Sie die Timer-Einstellung.
Gerät kühlt oder heizt nicht sehr gut (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion), obwohl ein Luftstrom aus der Klimaanlage kommt.	Falsche Temperatureinstellung.	Stellen Sie die richtige Temperatur ein. Eine detaillierte Anleitung hierzu finden Sie im Abschnitt „Verwenden der Fernbedienung“.
	Luftfilter ist blockiert.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Türen oder Fenster sind geöffnet.	Schließen Sie bitte die Türen oder Fenster.
	Lufteinlass oder Luftauslass des Innen- oder Außengerätes wurden versperrt.	Beseitigen Sie zunächst alle Hindernisse und starten Sie das Gerät dann neu.
	Dreiminütige Schutzschaltung des Kompressors wurde aktiviert.	Warten Sie bitte drei Minuten.
Falls das Problem durch diese Tipps nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort oder die nächstgelegene Kundendienstwerkstatt. Schildern Sie dem zuständigen Mitarbeiter dabei die Störung und nennen Sie das Gerätemodell.		

### Hinweis:

**Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.  
Wenden Sie sich stets an eine autorisierte Fachwerkstatt.**

# Foreword

Afin de garantir vos droits et intérêts légitimes, veuillez demander à des techniciens professionnels d'effectuer l'installation pour vous.

Ce manuel d'instructions est la version universelle des modèles de climatiseurs muraux split fabriqués par notre société. L'apparence des appareils que vous achetez peut être légèrement différente de celle décrite dans le manuel, mais cela n'affecte en rien leur fonctionnement et leur utilisation. Veuillez lire attentivement les sections correspondant au modèle spécifique que vous avez choisi, et conservez soigneusement le manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

## Ajout au manuel d'utilisation :

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes n'étant pas en capacité de s'en servir sans assistance au quotidien.





## Contenu

Avertissements instructions	1
pour l'utilisateur	3
Description des composants	5
Télécommande	9
Entretien	12
Appel de service	13

# AVERTISSEMENT

## ● AVERTISSEMENT : Ce climatiseur utilise le réfrigérant inflammable R32.

Remarques : Le climatiseur contenant le réfrigérant R32, s'il n'est pas traité correctement, peut causer de graves dommages au corps humain ou aux objets environnants. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation, l'utilisation et l'entretien.

	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il y a un risque d'incendie.
	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	Ce symbole indique qu'un personnel de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation pendant l'entretien et le remplacement des pièces. Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Un interrupteur de déconnexion omnipolaire ayant une séparation des contacts d'au moins 3 mm dans tous les pôles doit être raccordé au câblage fixe.
- L'appareil ne doit pas être installé dans la buanderie.
- Les appareils électroménagers sont classés en fonction de leur accessibilité comme des appareils non accessibles au grand public.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer autres que ceux recommandés par le fabricant.



- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme ouverte en fonctionnement permanent (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) ni source d'inflammable(par exemple un radiateur électrique en fonctionnement). L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas percer ou enfouir.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- Toute personne amenée à travailler sur un circuit de réfrigération ou à s'y introduire doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui atteste de sa capacité à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Les raccords mécaniques réutilisables et les joints évasés ne sont pas autorisés à l'intérieur.



L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m<sup>2</sup>

L'appareil ne doit pas être installé dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 4m<sup>2</sup>



Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

Les fuites de fluide frigorigène contribuent au changement climatique Un fluide frigorigène ayant un potentiel de réchauffement global (PRG) plus faible contribuera moins au réchauffement global qu'un fluide frigorigène ayant un PRG plus élevé s'il s'échappe dans l'atmosphère. Cet appareil contient un fluide frigorigène dont le PRP est égal à [675]. Cela signifie que si 1 kg de ce fluide frigorigène s'échappe dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement de la planète sera [675] fois plus élevé que 1 kg de CO<sub>2</sub>, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigération ou de démonter le produit et demandez toujours l'aide d'un professionnel.



#### Élimination correcte de ce produit




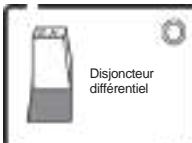


Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez le produit de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour le recycler en toute sécurité pour l'environnement.

# Instructions aux utilisateurs






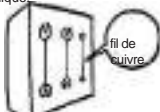
Veuillez lire attentivement le "Manuel d'instructions" avant d'utiliser votre climatiseur afin d'en assurer le bon fonctionnement.

## Instructions pour l'installation

Veillez à ce que le service après-vente professionnel de notre société ou les revendeurs agréés installent les appareils avant de les utiliser.

<p>Les appareils ne doivent pas être installés dans des endroits où il pourrait y avoir des fuites de gaz combustibles.</p>  <p>Si les fuites de gaz s'accroissent autour des unités, des risques d'incendie peuvent survenir.</p>	<p>Assurez-vous que le disjoncteur différentiel est installé.</p>  <p>Disjoncteur différentiel</p> <p>L'absence de disjoncteur différentiel peut entraîner des chocs électriques et d'autres risques.</p>
<p>Après avoir connecté les fils entre l'intérieur et l'extérieur de la maison, il est possible d'obtenir des informations sur l'état de la maison, et l'unité extérieure, vérifiez si la connexion est mal serrée ou non en tirant sur le fil avec un peu de force.</p>  <p>Une connexion mal établie peut entraîner un risque d'incendie.</p>	<p>Assurez-vous que le climatiseur est correctement mis à la terre.</p>  <p>Le fil de mise à la terre du climatiseur doit être solidement connecté à la terre de l'appareil. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des chocs électriques ou d'autres dangers.</p>

## Mode d'emploi

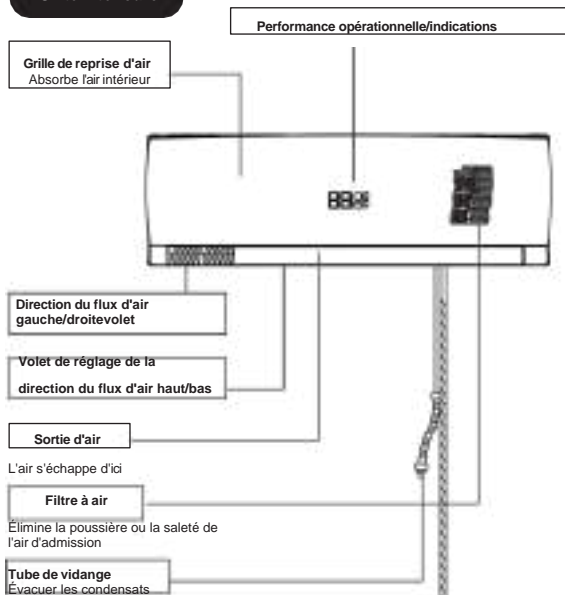
<p>N'essayez jamais d'arrêter le fonctionnement du climatiseur en débranchant le câble d'alimentation.</p>  <p>De telles performances peuvent entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.</p>	<p>Ne pas raccorder la ligne d'alimentation à un connecteur intermédiaire. L'utilisation d'une rallonge est strictement interdite. Il n'est pas non plus permis de partager le même connecteur avec d'autres appareils électriques, les appareils électroménagers.</p> <p>C'est faux!</p>  <p>Cela pourrait provoquer des chocs électriques, une surchauffe, des risques d'incendie ou d'autres accidents.</p>	<p>Ne pas presser, étirer, endommager, chauffer ou modifier la ligne électrique.</p>  <p>Cela pourrait provoquer des chocs électriques, des surchauffes, des risques d'incendie, etc. Si le câble d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé pour d'autres raisons, veuillez vous assurer que le revendeur ou le personnel d'entretien autorisé effectue le remplacement.</p>
<p>Ne pas actionner l'interrupteur avec des mains mouillées.</p>  <p>Cela pourrait provoquer des chocs</p>	<p>Avant de brancher le connecteur, assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière dessus et qu'il est complètement branché.</p> <p>La présence de poussière sur la fiche ou le fait que la fiche ne soit pas en place peut provoquer des chocs électriques ou des risques d'incendie.</p> 	<p>Ne jamais utiliser le fusible avec une capacité incorrecte ou tout autre fil métallique.</p>  <p>fil de cuivre</p> <p>L'utilisation de fils de métal ou de cuivre pour les fusibles peut entraîner des défaillances de fonctionnement ou des risques d'incendie.</p>

<p>Essayez d'éviter que la lumière du soleil et l'air chaud ne pénètrent dans la pièce.</p> <p>Pendant l'opération de refroidissement, les rideaux ou les stores des fenêtres doivent être utilisés pour l'ombre de la lumière du soleil.</p>	<p>Essayez de minimiser la production de chaleur pendant le fonctionnement en refroidissement.</p> <p>Placez les sources de chauffage à l'extérieur de la pièce.</p>	<p>Ne pas utiliser d'appareils à combustion dans la salle climatisée.</p> <p>Cela pourrait conduire à une combustion incomplète de ces appareils.</p>
<p>Ne placez pas d'insecticides, de peintures ou d'autres sprays inflammables à proximité du climatiseur, et ne les vaporisez pas directement sur le climatiseur.</p> <p>Il peut entraîner des risques d'incendie.</p>	<p>Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser le climatiseur et les appareils de combustion dans la même pièce, une ventilation doit être effectuée de temps à autre.</p> <p>Une ventilation insuffisante peut entraîner un manque d'oxygène ou d'autres dangers.</p>	<p>Avant de procéder à l'entretien du climatiseur, veuillez d'abord couper l'alimentation électrique. Ne jamais procéder au nettoyage des unités lorsque le ventilateur fonctionne à grande vitesse.</p>
<p>N'insérez pas de bâtons ou de barres dans la bouche d'aération.</p> <p>Le ventilateur fonctionnant à grande vitesse, l'insertion peut entraîner des accidents.</p>	<p>Régler correctement la direction de l'air.</p> <p>Ajustez correctement les boutons haut/bas et gauche/droite. Les bonnes directions du flux d'air afin d'obtenir une température ambiante homogène.</p>	<p>Ne pas rester exposé à l'air frais pendant une longue période.</p> <p>Elle peut provoquer des maux corporels, ce qui est préjudiciable à la santé.</p>
<p>Ne nettoyez pas le climatiseur avec de l'eau.</p> <p>Cela pourrait provoquer des chocs électriques.</p>	<p>Ne pas attacher, suspendre ou empiler des articles sur le climatiseur.</p> <p>Cela peut entraîner la chute de l'unité intérieure, ce qui aura pour conséquence d'accidents ou des blessures.</p>	<p>Vérifiez soigneusement les structures de soutien de ses unités.</p> <p>En cas de dommages, les structures de soutien doivent être immédiatement réparées afin d'éviter la chute de l'appareil, qui pourrait causer des blessures humaines ou d'autres accidents.</p>
<p>Ne vous asseyez pas sur l'unité extérieure et ne placez pas d'autres objets dessus.</p> <p>La chute de l'appareil ou d'objets peut entraîner des blessures et d'autres accidents.</p>	<p>Ne pas utiliser les produits suivants :</p> <p>Eau chaude (plus de 40°C ou 104°F)</p> <p>Cela peut déformer l'apparence de l'appareil ou ternir la couleur. Essence, diluant, benzine &amp; détergents, ces substances peuvent déformer l'appareil et enrayé la surface du panneau</p>	<p>Débranchez la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période afin de garantir la sécurité.</p> <p>Lorsque la fiche est débranchée, assurez-vous que l'interrupteur du climatiseur est en position éteinte.</p>

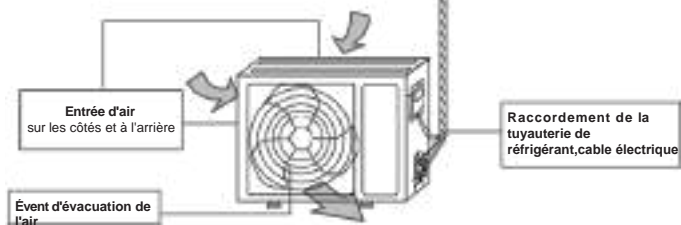
## Description des composants

Comme il existe de nombreux modèles, les caractéristiques et l'apparence varient, nous ne présentons que le modèle à suivre. Pour les autres, veuillez vous référer à l'utilisation.

### Unité intérieure

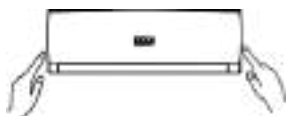


### Unité extérieure



### Section de fonctionnement de l'unité

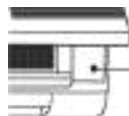
#### Comment ouvrir



Pousser légèrement les deux côtés de la grille d'entrée d'air en bas et la tirer de ce côté jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir.

#### Comment fermer

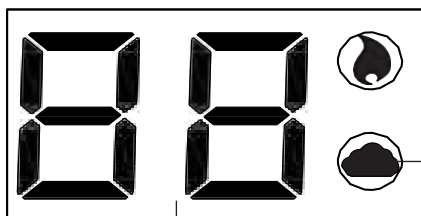
Pousser la grille d'entrée d'air vers le bas, puis pousser les deux côtés de la grille d'entrée d'air vers le bas.



**Touche de fonctionnement d'urgence**

Cette touche peut être utilisée comme mesure d'urgence pour allumer/éteindre l'appareil lorsque la télécommande n'est pas disponible.

## Indications de l'unité 1

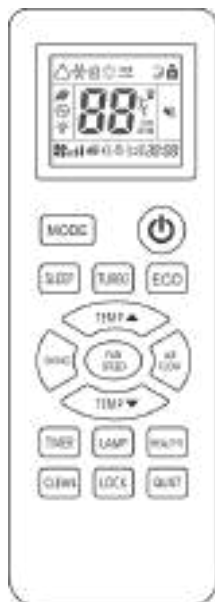


Réglage de la température, de la durée de la minuterie et de l'indicateur de code de défaillance

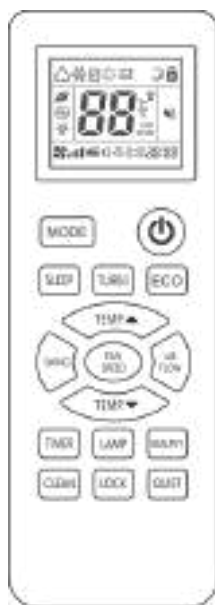
Fonction Cloud (WiFi) (en option), ne peut s'allumer que si le CA est configuré avec cette fonction.

La figure ci-dessus montre toutes les indications pour les besoins de l'explication, mais pratiquement seules les parties visibles sont indiquées. L'indicateur peut être modifié, mais cela n'affecte pas votre fonctionnement.

## Télécommande



Indicateur AUTO	Indicateur COOLING	Indicateur DEHUMID	Indicateur de chauffage
Indicateur VENTILATION	Indicateur CLEAN	Indicateur SLEEP	Indicateur de verrouillage des clés
Indicateur de santé	Indicateur TURBO	Indicateur de lampe	Indicateur SWING
Indicateur de DÉBIT	Indicateur de tranquillité	Indicateur ECO	
Indicateur de TEMPERATURE		Indicateur TIME	
Indicateur Vitesse de ventilation (haut)		Indicateur Vitesse de ventilation (moyen)	
Indicateur Vitesse de ventilation (faible)		Indicateur Vitesse de ventilation (faible)	
Bouton		Description de la fonction	
		Cette touche permet de changer de mode de fonctionnement : AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.	
		Ce bouton, lorsqu'il est enfoncé, démarre l'opération et s'arrête lorsqu'il est enfoncé.	
		Cette touche permet de passer en mode SLEEP.	
		Cette touche permet de passer en mode TURBO (elle ne fonctionne pas en mode AUTO, DRY et FAN).	
		Cette touche permet d'ouvrir et de fermer la fonction ECO (économie d'énergie), d'entrer ou de sortir du mode d'économie d'énergie de la climatisation de la télécommande.	
		Cette touche permet de régler la température ambiante.	
		Ce bouton permet de sélectionner la direction du flux d'air vers le haut ou vers le bas.	
		Ce bouton permet de régler le débit d'air.	











Bouton	Description de la fonction
	Ce bouton permet de sélectionner la direction du flux d'air gauche/droite. Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le volet d'entrée pivote ou se fixe (il ne fonctionne que sur le modèle de flux d'air tridimensionnel).
	Appuyez sur cette touche pour régler la mise en marche ou l'arrêt et la durée de la minuterie.
	Appuyez sur cette touche pour nettoyer lorsque l'appareil et la télécommande sont éteints.
	Appuyez sur ce bouton pour éteindre l'écran sur l'appareil.
	Appuyez sur ce bouton pour verrouiller ou déverrouiller le clavier.
	Ce bouton permet d'activer et de désactiver les fonctions de santé.
	Appuyez sur ce bouton pour que le climatiseur reste silencieux.
	Fonction °C/°F : Appuyez simultanément sur le bouton TURBO et sur le bouton TEMP pour passer à l'affichage de la température en Fahrenheit ou en Celsius sur la télécommande.
	Fonction 10°C HEAT : Appuyez sur le bouton TURBO et sur le bouton TEMP en même temps pour démarrer ou arrêter la fonction 10°C HEAT.

**NOTE :**

- La figure ci-dessus montre toutes les indications à des fins d'explication, mais **pratiquement** seules les parties pertinentes sont indiquées. Lorsque le climatiseur est un modèle de refroidissement uniquement, le mode "Heat" est pour le ventilateur uniquement.
- Lorsque le mode TURBO est sélectionné, la température de la pièce n'est pas contrôlée en continu. Si vous estimez que la température de la pièce est trop fraîche ou trop chaude, annulez le mode TURBO.

## 【Utilisation de la télécommande】

### FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE DANS LES MODES SÉLECTIONNÉS

1. Dirigez la télécommande vers l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF, puis sur le bouton MODE, sélectionnez le mode souhaité : AUTO COOL, DRY, HEAT ou FAN.
2. Appuyez sur la touche SET TEMPERATURE pour augmenter ou diminuer les relevés jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche. La température de consigne de la pièce est comprise entre 16 °C et 32 °C (61 °F et 90 °F).
3. Appuyez sur la touche FAN SPEED pour choisir le débit d'air que vous souhaitez : Low (l'écran indique " ) , Hi (l'écran indique " ) , Auto (l'écran indique " ) " en clignotant). Auto (l'écran affiche "  en clignotant).  
(Elle serait automatiquement réglée sur la vitesse lente et non réglable en mode DRY).
4. Appuyez sur la touche SWING pour choisir la direction du flux d'air ascendant/descendant que vous souhaitez : swing (l'écran affiche "  en clignotant), vent fixe (l'écran affiche "  ).  
(Il est automatiquement réglé sur la direction fixe du flux d'air en mode DRY).
5. Appuyez sur le bouton AIR FLOW pour choisir la direction gauche/droite que vous souhaitez : swing (l'indicateur "  clignote), vent fixe (l'indicateur "  s'affiche).

Pour être conforme à la norme EN61000-3-11, le produit doit être connecté uniquement à une alimentation du système.

Impédance:|Zsys|=0. 141 ohms ou moins. Avant de connecter le produit au réseau électrique public, veuillez consulter votre autorité locale d'approvisionnement en électricité pour vous assurer que le réseau électrique répond aux exigences ci-dessus.

## FONCTION TURBO

Appuyez sur le bouton TURBO pendant le fonctionnement de COOL ou HEAT, le taux d'air peut être réglé sur HIGH. Appuyer à nouveau sur la touche TURBO permet de désactiver le fonctionnement TURBO.

Note : pendant le fonctionnement du TURBO, le flux d'air ne peut pas être modifié.

## Réglage de la direction du flux d'air gauche / droite

### Méthodes 1 : Réglage manuel

Régler la direction en déplaçant directement à la main l'ailette de réglage de la direction du flux d'air gauche/droite.

Attention : lorsque vous ajustez la direction, arrêtez le climatiseur.

### Méthodes 2 : oscillation automatique horizontale et verticale (modèle de flux d'air tridimensionnel)

Régler la direction à l'aide de la télécommande. Appuyez sur le bouton AIR FLOW, les ailettes d'oscillation de l'air effectueront constamment l'oscillation gauche/droite ou la direction fixe dans la distribution de l'air.





## Réglage de la minuterie

### Définir l'heure de désactivation

Réglez l'heure à laquelle l'unité doit s'éteindre et, le moment venu, le climatiseur s'arrêtera automatiquement de fonctionner.

1. Pendant le fonctionnement du climatiseur, appuyez sur la touche TIMER et le climatiseur passera en mode d'arrêt programmé.
2. Appuyez ensuite sur la touche TIMER pour régler le temps nécessaire à l'arrêt de la machine. La minuterie peut être réglée entre 1 et 24 heures. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change dans l'ordre suivant : 1→2→.....→24→cancel(pas d'indication)→1.
3. Après le réglage de l'arrêt programmé, les chiffres affichés sur l'écran diminuent de 1 pour chaque heure écoulée. Les chiffres affichés indiquent le temps restant avant l'arrêt programmé.

### Régler l'heure de mise en marche

Réglez l'heure à laquelle l'unité doit se mettre en marche et, le moment venu, le climatiseur se mettra automatiquement en marche.

1. Lorsque le climatiseur est en mode veille, appuyez sur la touche TIMER et le climatiseur passera en mode d'allumage programmé.
2. Appuyez ensuite sur la touche TIMER pour régler le temps nécessaire à la mise en marche de la machine. La minuterie peut être réglée entre 1 et 24 heures. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change dans l'ordre suivant : 1→2→.....→24→cancel(pas d'indication)→1.
3. Après le réglage de la mise en marche programmée, les chiffres affichés sur l'écran diminuent de 1 pour chaque heure écoulée. Les chiffres affichés indiquent le temps restant avant la mise en marche programmée.

### Procédure de libération

Lorsque l'écran affiche 24 heures, appuyez à nouveau sur la touche TMER pour supprimer le mode temporisé.

## La fonction SLEEP (veille)

Ce mode permet de réduire le bruit des opérations pendant le sommeil, etc.

Appuyez sur la touche SLEEP, le son du flux d'air provenant de l'unité intérieure diminue.

Appuyez à nouveau sur la touche SLEEP pour sortir du mode.

### NOTE :

- Utilisez le mode veille lorsque vous allez vous coucher. Si ce mode est utilisé pendant la journée, la capacité est réduite car la température ambiante est trop élevée. (COOL MODE).
- Pendant le refroidissement, la température de la pièce sera progressivement augmentée de 2°C (4°F) par rapport à la température de l'air ambiant.  
le réglage après que l'appareil a commencé à fonctionner en mode sleep.
- Pendant le fonctionnement du mode chauffage, la température de la pièce sera progressivement abaissée de 5°C (9°F) par rapport à la température de l'air ambiant.  
le réglage après que l'appareil a commencé à fonctionner en mode sleep.

## REPLACEMENT DES PILES

- Lorsque le signal de la télécommande devient faible et que l'unité intérieure ne peut pas le recevoir correctement, ou que les indications sur l'écran d'affichage deviennent floues, faites glisser le couvercle arrière et remplacez les piles par deux piles neuves.
- Les pôles positifs et négatifs doivent correspondre aux positions d'installation. ●

Des piles neuves du même type doivent être utilisées pour le remplacement.

- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter que la fuite de l'électrolyte n'endommage la télécommande.
- Si la télécommande est dans un état anormal, vous pouvez retirer les piles du couvercle arrière pour effacer l'affichage.



## Principes de base et performances

### 【Caractéristiques des opérations de chauffage】

- Les machines absorbent la chaleur de l'air extérieur et la transfèrent à l'intérieur afin de chauffer l'air ambiant. Les capacités de chauffage de ce principe de pompe à chaleur augmentent ou diminuent en fonction de l'augmentation ou de la diminution de la température de l'air extérieur.
- Il suffit d'un temps relativement court pour que ce système de circulation d'air chaud augmente la température de la pièce.
- Lorsque la température de l'air extérieur est très basse, le système peut être utilisé avec d'autres dispositifs de chauffage. Cependant, une bonne ventilation doit être maintenue pour garantir la sécurité et éviter les accidents.

## Dégivrage

Lorsque la température de l'air extérieur est très basse et que l'humidité est très élevée, l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure se couvre de givre, ce qui a un impact négatif sur l'efficacité du chauffage. Dans ce cas, la fonction de dégivrage automatique entre en jeu. L'opération de chauffage sera interrompue pendant 5 à 10 minutes pour effectuer le dégivrage.

Les ventilateurs des unités extérieures et intérieures sont arrêtés.

Pendant le dégivrage, l'unité extérieure peut produire de la vapeur. Cela est dû à un dégivrage rapide, qui n'est pas un défaut de performance.

Une fois le processus de dégivrage terminé, l'opération de chauffage reprend.

## 【Méthodes d'entretien】

Le climatiseur doit être éteint et la fiche débranchée avant de procéder à l'entretien.

### Avant la saison d'activité

- 1** Vérifier s'il y a des matériaux bloquants dans les événements d'entrée et de sortie des unités intérieures et extérieures.



- 2** Vérifier si le support d'installation est corrodé ou rouillé.

- 3** Vérifiez que la machine est correctement mise à la terre.



- 4** Vérifier que le filtre à air est propre.

- 5** Se connecter à la source d'alimentation.

- 6** Mettez les piles dans la télécommande.

### Pendant la saison d'activité

Nettoyage de la grille du filtre à air (les intervalles standard sont d'une fois toutes les deux semaines).

- 1** Retirer la grille du filtre à air de l'appareil.

- Appuyez doucement sur les extrémités inférieures de la grille pour l'ouvrir.
- Tirez doucement sur la grille du filtre à air et sortez-la dans le sens du corps.



- 2** Nettoyer le filtre à air.

Si l'écran est très sale, utilisez de l'eau tiède (environ 30 ou 86) pour le nettoyer. Laissez-le sécher à l'air libre après le nettoyage.

Remarque :

- Ne pas utiliser d'eau bouillante pour nettoyer l'écran. Ne pas faire sécher l'écran sur le feu.
- N'exercez pas trop de force pour tirer et étirer l'écran.
- Installer la grille du filtre à air.

- 3** L'utilisation du climatiseur sans le filtre à air encrasse l'intérieur de l'appareil, ce qui peut entraîner de mauvaises performances ou des dommages.

Nettoyer le climatiseur.

Utilisez un chiffon doux et sec pour frotter le climatiseur, ou utilisez un aspirateur pour le nettoyer. Si le climatiseur est très sale, utilisez un morceau de tissu et imbibez-le de détergent domestique neutre pour le nettoyer.



### Après la saison d'exploitation

- 1** Régler la température à 30°C ou 86 F et opérer dans la zone de travail, pendant environ une demi-journée.



Faire sécher l'intérieur des unités.

Arrêtez le fonctionnement de la machine et coupez l'interrupteur d'alimentation.

- 2** Le climatiseur consomme environ 5 W d'électricité même lorsqu'il est éteint. Pour des raisons d'économie d'énergie et de sécurité, il est conseillé de débrancher le climatiseur pendant les saisons où il ne fonctionne pas.



Nettoyez et installez le filtre à air.

- 3** Nettoyez les unités intérieure et extérieure.

- 4** Retirez les piles de la télécommande.



- 5**




Remarque :

Si la grille du filtre à air est obstruée par de la poussière ou des saletés, les performances de refroidissement et de chauffage seront affectées, le bruit de fonctionnement et la consommation d'énergie augmenteront. Il convient donc de nettoyer régulièrement la grille du filtre à air.




## 【 Traitement lors de l'appel de service 】

Veillez vérifier les points suivants avant de demander un service après-vente à votre revendeur.




Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.

<p>La fiche d'alimentation est-elle dans une prise ?</p> 	<p>l'interrupteur est-il réglé sur Position "ON" ?</p> 	<p>Y a-t-il une panne de courant ou un fusible grillé ?</p> 
--	--	---

Mauvaise performance en matière de refroidissement ou de chauffage.

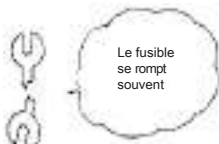

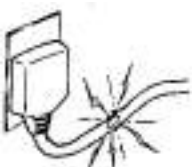




<p>La température de la pièce est-elle appropriée ? Le cadre est-il adapté ?</p> <p>TEMP adaptée</p> 	<p>Les places non obstruées ?</p> 	<p>vérifier si la/les porte(s) ouverte(s) ?</p> 
--	---	---

Mauvaise performance de refroidissement.





<p>La lumière directe du soleil est-elle une source de chaleur dans la pièce ?</p> 	<p>entre-t-elle</p> 	<p>dans la pièce ? Y a-t-il des personnes dans la pièce ?</p> 
--	---	---

## Cas nécessitant un contact immédiat avec le distributeur.

Débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et informez votre distributeur des situations suivantes.

<p>Le fusible ou le disjoncteur se rompt souvent</p> 	<p>La fiche d'alimentation ou le code est excessivement chaud.</p> 	<p>Le couvercle de la fiche d'alimentation ou du code est cassé.</p> 
<p>Le dysfonctionnement est observé TV, Radio ou autres appareils.</p> 	<p>L'interrupteur ne s'actionne pas sûrement.</p> 	<p>Un bruit anormal se fait entendre pendant le fonctionnement.</p> 
<p>Lorsqu'un mouvement défectueux est observé lorsque ..... après avoir redémarré l'opération après 3 minutes, le mouvement défectueux ne disparaît pas.</p> 		

## Nous espérons que vous saurez ce qui suit lorsque vous utiliserez l'appareil

<p>L'appareil ne peut pas être redémarré juste après avoir été arrêté. (le témoin RUN s'allume) Ne fonctionne pas</p> 	<p>Le redémarrage est interrompu pendant 3 minutes après l'arrêt pour protéger l'appareil.</p> <p>Veuillez patienter 3 minutes.</p>  <p>La minuterie de protection de trois minutes incorporée dans le micro-ordinateur se déclenche automatiquement, sauf si l'alimentation est connectée, cette fonction ne se déclenche pas.</p>
<p>L'air n'est pas expulsé au début de l'opération de chauffage.</p>	<p>Le soufflage d'air est arrêté pour éviter l'expulsion d'air froid jusqu'à ce que l'échangeur de chaleur intérieur soit réchauffé. (2 à 5 min) (HOT KEEP)</p>
<p>L'appareil ne s'arrête pas de souffler de l'air immédiatement après l'arrêt en mode COOL (certains modèles).</p>	<p>Le moteur du ventilateur intérieur tourne à faible vitesse parce que l'appareil est en train d'effectuer une opération d'étanchéité aux moisissures. La persienne ne se ferme qu'au bout de 30 secondes.</p>
<p>L'air n'est pas expulsé pendant 6 à 12 minutes en mode chauffage.</p>	<p>Lorsque la température extérieure est basse et que l'humidité est élevée, l'appareil effectue parfois un dégivrage automatique. Veuillez patienter. Pendant le dégivrage, de l'eau ou de la vapeur peut s'échapper de l'unité extérieure.</p>
<p>L'air n'est pas expulsé en mode DRY.</p>	<p>Le ventilateur intérieur est parfois arrêté pour empêcher la vapeur d'eau de se déshumidifier et économiser de l'énergie.</p>
<p>De la vapeur est expulsé lors du fonctionnement du système COOL.</p>	<p>Ce phénomène se produit parfois lorsque la température et l'humidité de la pièce sont très élevées, mais il disparaît lorsque la température et l'humidité diminuent.</p>
<p>L'odeur est renvoyée.</p>	<p>L'air expulsé pendant le fonctionnement peut dégager une odeur. Il s'agit d'une odeur de tabac ou de produits cosmétiques collés sur l'appareil.</p>
<p>On entend un bruit de craquement.</p> 	<p>Ce phénomène est dû au fluide frigorigène qui circule à l'intérieur de l'appareil.</p>
<p>On entend un bruit de craquement. Après une coupure de courant ou après avoir débranché la fiche d'alimentation.</p>	<p>Ce phénomène est dû à la dilatation ou à la contraction des matières plastiques sous l'effet de la chaleur.</p>
<p>Il n'est pas possible de redémarrer l'opération même si l'alimentation est rétablie.</p>	<p>Le circuit de mémoire du micro-ordinateur est effacé. Utilisez à nouveau la télécommande pour redémarrer l'opération.</p>
<p>Les signaux de la télécommande ne sont pas reçus.</p>	<p>Les signaux de la télécommande peuvent ne pas être reçus lorsque le récepteur de signaux situé sur le corps du climatiseur est exposé à la lumière directe du soleil ou à un éclairage puissant. Dans ce cas, interrompez la lumière du soleil ou assombrissez l'éclairage.</p> 
<p>De l'humidité peut se former sur les grilles de sortie d'air.</p>	<p>Si l'appareil est utilisé pendant une longue période avec un taux d'humidité élevé, de l'humidité peut se former sur les grilles de sortie d'air et goutter vers le bas.</p>

OLIMPIA SPLENDID spa  
via Industriale 1/3  
25060 Cellatica (BS)  
[www.olimpiasplendid.it](http://www.olimpiasplendid.it)  
[info@olimpiasplendid.it](mailto:info@olimpiasplendid.it)

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.